

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

12 MARS 1970.

PROJET DE LOI

portant création du grade d'ingénieur industriel
et du grade de conducteur industriel.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES. MESSIEURS,

L'enseignement supérieur est actuellement organisé en Belgique en deux secteurs: d'une part, l'enseignement dispensé dans les universités et les établissements assimilés; d'autre part, l'enseignement appelé «supérieur non universitaire».

Historiquement, ces deux secteurs se sont développés sous l'impulsion tant des pouvoirs publics que de l'initiative privée. C'est probablement pourquoi le développement de cet enseignement n'a pas toujours été l'expression d'une doctrine cohérente et structurée.

C'est ainsi le cas des quelque trois cents établissements dispensant un enseignement supérieur non universitaire dont la finalité et la valeur des études ont été progressivement remises en question, sinon contestées. Aussi, aujourd'hui, la rénovation et la restructuration de tout l'enseignement supérieur s'imposent d'urgence. Une première étape dans cette voie est proposée au Législateur sous la forme du projet de loi relatif à la structure de l'enseignement supérieur technique. Il est clair que, dans ce cadre général, des formes déterminées d'enseignement doivent être légalement et réglementairement ~~révisées~~ ^{révisées}. C'est plus particulièrement le cas -- comme prévu à l'article 12 du projet cité -- des établissements et sections classés actuellement au second degré de l'enseignement technique supérieur, conformément à l'arrêté royal du 11 novembre 1962.

Le présent projet a pour objet de supprimer les études conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur technicien et de remplacer celles-ci par des études rénovées qui relèveront de l'enseignement supérieur technique.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

12 MAART 1970.

WETSONTWERP

instellende de graad van industrieel ingenieur
en de graad van industrieel conducteur.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Het hoger onderwijs in België is thans georganiseerd in twee sectoren: enerzijds het onderwijs verstrekt in de universiteiten en in een aantal daarmee gelijkgestelde instellingen, anderzijds het onderwijs dat aangeduid wordt als zijnde «hoger niet-universitair».

In de loop van de geschiedenis zijn beide sectoren gegroeid uit een aantal afzonderlijke beslissingen van de overheid en van privaat initiatief, en in dit verband moet worden opgemerkt dat deze beslissingen niet steeds alomtegenwoordig geweest zijn van een vaste en coherente doctrine.

Meer in het bijzonder is zulks het geval voor de ongeveer driehonderd instellingen die een hoger niet-universitair onderwijs verstrekken, en aldus is het probleem gegroeid van de eigen finaliteit en van de valorisatie van deze studies. Een eerste poging tot ordening van dit probleem werd aan de Wetgever voorgelegd in het ontwerp betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs. Het ligt voor de hand dat in het kader van deze algemene structuur bepaalde onderwijsvormen wettelijk en reglementair moeten worden herzien. Meer bepaald is dit het geval -- zoals in artikel 12 van genoemd ontwerp is voorzien -- voor de inrichtingen en afdelingen die overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 november 1962 thans gerangschikt zijn in het hoger technisch onderwijs van de tweede graad.

Met onderhavig wetsontwerp hebben de Ministers van Nationale Opvoeding de bedoeling de studies die leidt en tot de graad en het diploma van technisch ingenieur af te schaffen en te vervangen door nieuwe studies op het niveau van het technisch hoger onderwijs.

Pour élaborer ce projet, les Ministres de l'Education nationale se sont basés sur les résultats de nombreuses études scientifiques et ont procédé à de multiples consultations. Ces études et ces confrontations des points de vue ont permis de dégager une double conclusion.

1. Les études supérieures techniques, à caractère industriel, ont tout spécialement pour but de faire pénétrer la connaissance scientifique et son application dans l'activité professionnelle en formant une gamme de spécialistes dotés d'une formation de haut niveau, en contact étroit avec la réalité. Toute comparaison de valeur avec l'enseignement universitaire est hors de question. Les deux secteurs de l'enseignement supérieur doivent en effet être considérés comme équivalents, même si leurs bases pédagogiques sont fondamentalement différentes.

2. L'enseignement supérieur technique à caractère industriel, étant un réel enseignement supérieur à finalité propre doit, dans le domaine spécifique des différentes disciplines, couronner un ensemble de formations et atteindre les limites des contenus de connaissances déterminées.

Il ressort de ces conclusions que les exigences auxquelles l'enseignement supérieur technique doit faire face, s'il veut être nationalement et internationalement digne de son nom, sont particulièrement sérieuses.

Le problème est devenu aigu en raison de la prolifération des écoles d'ingénieurs techniciens depuis l'application de la loi du 29 mai 1959. Cette prolifération apparaît clairement dans le tableau ci-dessous comparant le nombre d'établissements existant en 1958 et en 1968.

Pouvoirs organisateurs	Nombre d'écoles (régime néerlandais) <i>Aantal Nederlandstalige scholen</i>		Nombre d'écoles (régime francophone) <i>Aantal Frans/alige scholen</i>		Inrichtende machten
	1958	1968	1958	1968	
Etat	9	10	5	8	Rijk.
Provinces	—	2	6	7	Provincies.
Communes	2	3	1	1	Gemeenten.
Libres	4	15	5	7	Vrije.
	15	30	17	23	

Il est cependant réconfortant de pouvoir constater que, durant les dernières années, les différents Gouvernements ont procédé sérieusement à l'étude de la rénovation de l'enseignement des ingénieurs techniciens belges.

En effet, se fondant sur l'avis du Bureau permanent du Conseil supérieur de l'enseignement technique concernant la classification européenne des ingénieurs, le Ministre de l'Education nationale F. Grootjans et le Ministre d'Etat à l'Education nationale M. Toussaint constituaient une Commission spéciale sous la présidence de M. De Witte. Cette Commission a déposé son rapport le 2 juillet 1967.

Le 18 juillet 1967, M. P. Vanden Boeynants, Premier Ministre, installait un Groupe de Travail pour l'enseignement supérieur non universitaire sous la présidence de M. J. Rens. Ce Groupe de Travail était composé pour moitié de délégués du Conseil national de la Politique scientifique et pour moitié de délégués du Conseil supérieur de l'Enseignement technique.

Zals **ii** bekend werd de intentie van de Ministers van Nationale Opvoeding voorafgegaan door velerlei wetenschappelijk onderzoek en bevoegd overleg. Deze onderzoeken en studies hebben tot een dubbele conclusie geleid.

1. De hogere technische studien met industrieel karakter hebben tot doel de wetenschappelijke kennis en de toepassing ervan in de beroepen te verspreiden en een pluraliteit van specialisten en kaders te vormen, die weliswaar een hoog niveau van vorming bezitten, maar niettemin in contact gebleven zijn met de realiteit. Tegenover het universitair onderwijs kan er dan ook geen sprake zijn van een vergelijking, maar beide onderwijssectoren moeten - weze hun pedagogie dan ook grondig verschillend - als evenwaardig worden beschouwd.

2. Indien het technisch hoger onderwijs met industrieel karakter een 'waarachtig hoger' onderwijs is met eigen finaliteit, dan meer het in het specifiek domein van de verschillende disciplines, de top zijn van een hiërarchie van vormen en de grenzen van bepaalde kennisinhouden benaderen.

Uit deze conclusies blijkt dat de eisen ten aanzien van het technisch hoger onderwijs, wil het zijn naam nationaal en internationaal waardig zijn, zeer hoog werden gesteld.

Het probleem is acuut geworden ingevolge de proliferatie van de scholen voor technische ingenieurs sedert het in voege treden van de wet van 29 mei 1959. Een vergelijkende tabel tussen 1958 en 1968, voor wat het aantal instellingen betreft, geeft een duidelijk beeld van deze proliferatie.

In opzicht van herwaardering van het technisch hoger onderwijs is het verheugend te kunnen vermelden dat in de laatste jaren de Regeringen op ernstige wijze de studie van de valorisatie der Belgische technische ingenieurs ter hand hebben genomen.

Inderdaad, steunend op het advies van het Bestendig Bureau van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs betreffende de Europese indeling van de ingenieurs, werd door de heer Minister van Nationale Opvoeding F. Grootjans en de heer Mtn ister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding M. Toussaint op 6 juli 1966 een bijzondere Commissie onder voorzitterschap van de heer De Witte opgericht. Deze Commissie overhandigde haar verslag op 2 juli 1967.

Op 18 juli 1967 installeerde de heer Eerste-Minister P. Vanden Boeynants een Werkgroep voor het niet-universitair hoger onderwijs onder voorzitterschap van de heer J. Rens. Deze Werkgroep werd samengesteld voor de helft uit afgevaardigden van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid en voor de andere helft uit afgevaardigden van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs.

En octobre 1968, MM. P. Vermeyley et A. Dubois, Ministres de l'Education nationale insistent pour que ce Groupe dépose au plus tôt ses conclusions et ses propositions relatives aux études d'ingénieurs techniciens.

Un premier rapport provisoire était alors remis par la Commission Rens à Messieurs les Ministres le 15 novembre 1968. Le Conseil supérieur de l'Enseignement technique approuvait ce rapport provisoire, le 18 novembre 1968,

Les dispositions de ce rapport intérimaire ainsi que les avis émis par la Fédération des Industries belges, les facultés des Sciences appliquées, les associations professionnelles d'ingénieurs civils et d'ingénieurs techniciens et les organisations syndicales, ont servi de bases pour la rédaction du présent projet de loi.

Les établissements dispensant un enseignement d'architecture ne tombent pas sous l'application du projet de loi. Ces écoles continuent à être régies par les lois organiques de l'enseignement technique et pour ce qui est des subventions par la loi du 29 mai 1959.

Le projet tient compte des points importants suivants:

1. Deux nouveaux titres sont créés pour faciliter le classement des diplômes sur le plan international: ingénieur industriel et conducteur industriel.

2. Selon la proposition du Groupe de Travail mixte du C.N.P.S. (Conseil national de la Politique scientifique) les études conduisant au grade et au diplôme d'ingénieur industriel sont classées dans l'enseignement supérieur technique de type long.

Les études conduisant au grade sanctionné par le diplôme de conducteur industriel remplacent graduellement, à partir du 1^{er} septembre 1970 les études d'ingénieur technicien. Elles sont classées dans l'enseignement supérieur technique de type court.

3. Pour classer le grade et le diplôme d'ingénieur industriel au plus haut niveau des normes prescrites par les propositions de directives de la Commission des Communautés européennes, les conditions d'admission ont été adaptées et la durée des études fixée à quatre ans.

1. A la demande de la Fédération des Industries belges, les programmes et le contenu des études menant au grade actuel d'ingénieur technicien doivent être adaptés aux besoins urgents de l'industrie.

D'une part, la formation de l'ingénieur industriel doit répondre à un besoin de cadres dirigeants. D'autre part, les études de conducteur industriel doivent surtout former des techniciens de haute qualification.

5. Une rationalisation poussée doit ramener à sept le nombre de sections. Actuellement le grade d'ingénieur technicien du régime néerlandophone couvre vingt-huit spécialisations différentes, celui du régime francophone vingt-six. La formation d'ingénieur industriel doit être qualitativement élevée et essentiellement polyvalente, sans exclure cependant une spécialisation possible dans certains domaines, par le moyen d'options bien choisies.

6. Les pouvoirs organisateurs auront la liberté, provisoirement, d'utiliser les services et les équipements des écoles d'ingénieurs techniciens actuelles pour organiser un Institut supérieur industriel.

In oktober 1968 werd door de heren P. Vermeyley en A. Dubois, Ministers van Nationale Opvoeding, bij deze Werkgroep aangedrongen om hun conclusies en voorstellen zo spoedig mogelijk neer te leggen met betrekking tot de studie van technisch ingenieur.

Een eerste interimverslag werd door de Commissie Rens aan de heren Ministers van Nationale Opvoeding overhandigd op 15 november 1968. De Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs keurde dit interimrapport goed op 18 november 1968.

De voorstellen van dit interimverslag, alsook de adviezen uitgebracht door het Verbond van de Belgische Nijverheid, door de faculteiten voor toegepaste wetenschappen, door de beroepsverenigingen voor burgerlijke ingenieurs en voor technische ingenieurs, en door de syndicale organisaties hebben dan ook als basis gediend voor het opstellen van onderhavig wetsontwerp.

De scholen voor architectuur vallen niet onder toepassing van dit wetsontwerp. Deze indelingen blijven onderworpen aan de organieke wetten van het technisch onderwijs en wat de subsidiëring betreft, aan de wet van 29 mei 1959.

Hierbij wordt rekening gehouden met volgende belangrijke punten:

1. Om de rangschikking op internationaal vlak te vergemakkelijken worden twee nieuwe titels ingevoerd: industrieel ingenieur en industrieel conducteur.

2. Op voorstel van het organisatieschema van de Gemengde Werkgroep der Commissie J. Rens worden de studies, leidend tot de graad en het diploma van industrieel ingenieur, gerangschikt in het technisch hoger onderwijs met 2 cyclussen.

De studies leidend tot de graad en het diploma van industrieel conducteur die vanaf 1 september 1970 deze van technisch ingenieur gradueel zullen vervangen, worden gerangschikt in het technisch hoger onderwijs met een cyclus.

3. De duur van de studies wordt op vier jaar vastgelegd en de toelatingsvoorwaarden worden aangepast om het diploma en de graad van industrieel ingenieur te kunnen rangschikken in de hoogste categorie van de classificatienormen zoals omschreven in de voorstellen van richtlijnen opgesteld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

4. Op verzoek van het Verbond van de Belgische Nijverheid dienen het programma en de inhoud van de studies van de huidige technische ingenieurs aangepast te worden aan de dringende behoeften van de industrie.

Eenzijds dient de vorming van industrieel ingenieur te beantwoorden aan de behoeften van « management », terwijl anderzijds de studies van industrieel conducteur een sterke specialisatie moeten inhouden.

5. Een doorgedreven rationalisatie wordt beoogd door het aantal verschillende afdelingen te herleiden tot zeven tegenover de huidige bestaande achtentwintig verschillende specialisaties in de Nederlandstalige scholen voor technische ingenieur en de zesentwintig verschillende specialisaties in de Franstalige sector. De opleiding tot industrieel ingenieur moet van hoogstaande kwaliteit zijn en hoofdzakelijk een polyvalent karakter hebben zonder evenwel de mogelijkheid van specialisering onder de vorm van opties uit te sluiten.

6. Voor de organisatie van een hoger industrieel instituut mag door de inrichtende machten ten voorlopige titel beroep gedaan worden op de diensten en uitrustingen van bestaande scholen voor technische ingenieurs.

Toutefois, une limitation est imposée à la création des sections dans les établissements existants. Cette limitation est basée notamment sur les critères suivants:

Il) subdivision du pays en régions économiques et géographiques choisies en fonction des centres de production d'énergie électrique de plus de 50.000 K.W.;

b) répartition du nombre d'établissements et de sections par région linguistique de manière à respecter un équilibre judicieux entre les réseaux d'enseignement, sur base des sections existantes d'ingénieurs techniciens tout en tenant compte de leur importance d'après le nombre d'étudiants dans chaque section: /

c) besoins économiques régionaux en matière de sections spécialisées,

7. Pour tenter d'éviter une nouvelle prolifération des écoles, aucun pouvoir organisateur ne sera autorisé et ce, pour une période déterminée, à créer ou à ouvrir de nouveaux établissements ou de nouvelles sections,

B. Des modalités de passage vers une faculté des Sciences appliquées, dans le but d'obtenir le grade d'ingénieur civil, sont prévues.

9. Une Commission consultative est instituée et réunira les représentants de chacune des parties intéressées par les problèmes relatifs aux études prévues par le projet de loi.

10. Les porteurs du diplôme d'ingénieur technicien auront la possibilité d'obtenir le titre d'ingénieur industriel.



Le 8 décembre 1969, le présent projet de loi a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Cet avis, qui a été donné par la première Chambre de la section «Législation» et remis aux Ministres de l'Education nationale le 15 janvier 1970, a été à la base de la refonte définitive du projet.

Lors de sa présentation au Conseil d'Etat, le projet de loi contenait un article portant sur la structure de l'enseignement supérieur technique. On a jugé que le contenu de cet article devrait faire l'objet d'un projet distinct, lequel a été présenté entre-temps au Législateur. Il s'ensuit un décalage dans la numérotation des articles:

Projet de loi.	Avis du Conseil d'Etat.
Article 1	Article 2
Article 2	Article 4
Article 3	Article 5
Article 4	Article 6
Article 5	Article 7
Article 6	Article 8
Article 7	Article 9
Article 8	Article 10
Article 9	Article 11
Article 10	Article 12
Article 11	Article 13
Article 12	Article 14
Article 13	Article 15
Article 14	Article 16
Article 15	Article 17
Article 16	Article 20

Er wordt nochtans een beperking gesteld inzake het oprichten van afdelingen in de bestaande instellingen, beperking die voornamelijk gesteund is op de volgende criteria:

a) het land werd ingedeeld in economische en geografische gebieden gekozen op basis van kernen van productiecentrales der elektrische energie met een productiedistributie van meer dan 500000 K.W.;

b) een verdeling van het aantal instellingen en afdelingen per taalregime zodanig dat een hiërarchisch evenwicht tussen de onderwijsnetten geëerbiedigd blijft. Als uitgangspunt werd genomen de thans bestaande afdelingen voor technische ingenieurs in orde van hun belangrijkheid naar rato van het aantal studenten in iedere afdeling;

c) de economische behoefte aan bepaalde afdelingen per gebied.

7. Daarbij aansluitend wordt getracht om een nieuwe proliferatie te vermijden door, voor een bepaalde termijn, aan geen enkele inrichtende macht de toelating te geven nieuwe afdelingen of instellingen op te richten of te openen.

8. Er wordt voorzien in de overgang naar een faculteit voor Toegepaste Wetenschappen voor het behalen van de graad en het diploma van burgerlijk ingenieur en van landbouwkundig ingenieur.

9. Er wordt een Adviesorgaan ingesteld waarin alle betrokken partijen zullen verenigd worden die begaan zijn met de problemen, die verband houden met de studie door het wetsontwerp voorzien.

10. Er wordt aan de houders van het diploma van technisch ingenieur de mogelijkheid gegeven om de titel van industrieel ingenieur te verwerven.



Op 8 december 1969 werd de Raad van State verzocht om advies uit te brengen over onderhavig wetsontwerp.

Dit advies, dat op 19 december 1969 werd gegeven door de eerste Kamer van de afdeling «Wetgeving» en aan de Ministers van Nationale Opvoeding werd overhandigd op 15 januari 1970, is het voorwerp geweest van een definitieve herwerking van het ontwerp.

Op het ogenblik dat het wetsontwerp bij de Raad van State werd ingediend bevatte het document een artikel staande op de structuur van het technisch hoger onderwijs. Er werd geoordeeld dat de inhoud van dit artikel het best zou verwerkt worden in een afzonderlijk ontwerp, dat intussen aan de Wetgever is voorgelegd. Aangezien dienvolgt de schikking der artikelen werd gewijzigd volgt hierna een vergelijkende tabel:

Wetsontwerp.	Advies Raad van State.
Artikel 1	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 4
Artikel 3	Artikel 5
Artikel 4	Artikel 6
Artikel 5	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Artikel 7	Artikel 9
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9	Artikel 11
Artikel 10	Artikel 12
Artikel 11	Artikel 13
Artikel 12	Artikel 14
Artikel 13	Artikel 15
Artikel 14	Artikel 16
Artikel 15	Artikel 17
Artikel 16	Artikel 20

Projet de loi.	Avis du Conseil d'Etat.
Article 17	Article 21
Article 18	Article 22
Article 19	Article 23
Article 20	Article 24
Article 21	nouveau
Article 22	Article 26

Le Conseil d'Etat observe avec raison dans « Remarques générales », page 2 de l'avis, qu'il ne faut pas faire appel au Législateur en ce qui concerne le but à atteindre, contenu dans le projet, du fait que les lois organiques de l'enseignement technique ont confié au Roi la compétence voulue en la matière,

Néanmoins, la valorisation des études définies dans le projet de loi est liée dans une large mesure à des principes de rationalisation valables pour la politique de l'enseignement en général et ayant leur répercussion sur l'appréciation dont notre enseignement est l'objet nationalement et internationalement. Par conséquent, les Ministres de l'Education nationale ont estimé qu'il convenait de s'en remettre à la sagesse du Législateur.



ANALYSE DES ARTICLES.

Article 1^{er}.

La dénomination « ingénieur industriel » a été choisie parce qu'elle désigne le secteur de l'économie où l'on trouvera ce type d'ingénieur. Lors de la création d'un nouveau grade, un nouveau titre est souhaitable pour faire la différence - surtout vis-à-vis des autres pays membres des Communautés européennes - avec les formations existantes,

La dénomination « conducteur industriel » a été choisie parce qu'elle désigne le type de diplômés qui seront chargés de la réalisation et de la direction des tâches d'exécution qui exigent une formation scientifique et technique. L'appellation « conducteur industriel » évitera toute confusion entre les formations techniques au sein du Marché Commun.

Le nombre de spécialisations que comptent actuellement les études d'ingénieur technicien a provoqué la disparition du caractère polyvalent de la formation et a occasionné des difficultés considérables pour restructurer ces études dans le cadre de notre société en mutation. C'est pourquoi, dans un souci de rationalisation, le nombre des différentes sections d'ingénieur industriel a été ramené à sept.

Pour chaque section, il est cependant possible que des options soient choisies dans le deuxième cycle des études:

Exemples:

- pour la section mécanique: les options électro-mécanique et métallurgie;
- pour la section électrotechnique: les options électricité, électronique et automation;
- pour la section chimie: les options biochimie et métallurgie;
- pour la section énergie nucléaire: les options électronique et chimie;

Wetsontwerp.	Advies Raad van State.
Artikel 17	Artikel 21
Artikel 18	Artikel 22
Artikel 19	Artikel 23
Artikel 20	Artikel 24
Artikel 21	nieuw
Artikel 22	Artikel 26

Door de Raad van State wordt in de « Algemene Opmerkingen » op bladzijde 2 van het advies terecht opgemerkt dat voor de doelstelling die in het wetsontwerp ligt vervat alleen beroep moet gedaan worden op de Wetgever, aangezien de Koning daartoe de vereiste bevoegdheid heeft gekregen bij de organieke wetten op het technisch onderwijs.

Aangezien de valorisatie van de in het wetsontwerp bepaalde studien in hoge mate gebonden is aan rationalisatieprincipes, die gelden voor de onderwijspolitiek in het algemeen en hun terugslag hebben op de waardering van ons onderwijs nationaal en internationaal, hebben de Ministers van Nationale Opvoeding niettemin geoordeeld dat op de wijsheid van de Wetgever moest worden beroep gedaan.



ONTLEDING DER ARTIKELN.

Artikel 1.

De benaming « industrieel ingenieur » werd gekozen omdat daardoor de sector van de economie wordt aangeduid waar men dit type van ingenieur zal aantreffen. Bij de creatie van een nieuwe graad is een nieuwe titel gewenst om - vooral ten overstaan van andere lidstaten der Europese Gemeenschappen - het onderscheid te maken met bestaande opleidingen.

De benaming « industrieel conducteur » werd gekozen, enerzijds omdat dit type van gediplomeerden zal gelast zijn met de verwezenlijking en de leiding van uitvoeringstaken die een wetenschappelijke en technische inhoud hebben, anderzijds om geen verwarring te scheppen met andere opleidingen in het kader van de Gemeenschappelijke Markt.

Het aantal doorgedreven specialisaties in de thans bestaande studien voor technisch ingenieur heeft meegebracht dat het polyvalent karakter van de opleiding verloren ging, en dat aanzienlijke moeilijkheden zich voordeden bij een latere omschakeling van de gediplomeerden in in een zeer snel evoluerende maatschappij als de onze. Daarom werd een rationalisatie doorgevoerd en het aantal verschillende afdelingen van industrieel ingenieur herleid tot zeven,

Voor elke afdeling is het nochtans mogelijk dat in de tweede cyclus van de studien opties zouden gekozen worden:

Voorbeelden:

- voor de afdeling mechanica: de opties elektro-mechanica en metaalkunde;
- voor de afdeling elektrotechniek: de opties elektriciteit, elektronica en regeltechniek;
- voor de afdeling chemie: de opties biochemie en metallurgie;
- voor de afdeling kernenergie: de opties elektronica en chemie;

- pour la section textile: les options industrie du textile, chimie et apprêts;
- pour la section agriculture: les options agriculture tropicale et subtropicale.

Un seul diplôme par section sera délivré et l'énumération des options choisies sera indiquée sur ce diplôme.

Art. 2.

Les délégués de l'industrie, dans les diverses réunions de travail, ont toujours exprimé le souhait d'adapter les programmes et le contenu des études de la formation actuelle des ingénieurs techniciens aux besoins des entreprises modernes.

La nouvelle formation de l'ingénieur industriel entend satisfaire ces besoins en basant son programme sur les éléments fondamentaux suivants:

1° Une formation mathématique, scientifique et technique suffisante pour permettre aux étudiants de s'adapter à d'éventuelles réorientations;

2° une formation scientifique et technologique solide, nécessaire à la maîtrise des problèmes posés par les applications industrielles;

3° une sérieuse formation de base, grâce à des cours d'économie, de psychologie et d'organisation des entreprises, pour résoudre les problèmes de la production et de l'exploitation.

Pour donner un pareil enseignement répondant aux exigences des innovations technologiques, un cycle de quatre années d'études est indispensable. D'autre part, il faut éviter que, de façon non motivée, la durée des études soit prolongée avec l'intention de copier le grade universitaire, mais avec la conséquence que l'orientation spécifique conduisant à une finalité de la formation visée, disparaîtrait. C'est pourquoi, la restructuration de l'enseignement prévoit une répartition en cycles. A la fin de chaque cycle les études sont sanctionnées. Dans le même esprit, on sanctionne dans les études conduisant au grade d'ingénieur industriel la fin du premier cycle par un diplôme de candidat ingénieur industriel.

La formation du conducteur industriel doit être axée sur la pratique et dirigée directement vers la profession. La durée normale des études comprend deux années qui peuvent être complétées par une année de spécialisation.



Etant donné que la compétence du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, créé dans ce but, s'étend à tout l'enseignement technique, la création d'un nouvel organisme d'avis, spécialement en rapport avec les études menant aux grades et aux diplômes de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel s'est avérée indispensable.

L'importance sur le plan socio-économique de ces études exige, en effet, qu'une concertation directe soit instituée de manière permanente entre les représentants de l'enseignement supérieur et de l'industrie.

Le Conseil supérieur de l'Enseignement technique reste évidemment compétent pour les études classées au premier cycle de l'enseignement supérieur technique.

- ~ voor de afdeling textiel: de opties textielnijverheid, textielscheikunde en textielveredeling;
- voor de afdeling landbouw: de opties tropische en subtropische landbouw.

Er zal nochtans slechts één diploma per afdeling worden uitgereikt, maar de opsomming van de gevolgde leervakken zal op het diploma worden vermeld.

Art. 2.

Op alle studievergaderingen hebben de afgevaardigden van de industrie steeds de wens uitgedrukt om de programma's en de inhoud der studiën van de huidige vorming der technische ingenieurs aan te passen aan de economische behoeften van een modern bedrijf.

De nieuwe opleiding tot industrieel ingenieur is er op berekend om aan deze behoefte te voldoen door in zijn programma volgende fundamentele elementen op te nemen:

1° een wiskundige, wetenschappelijke en technische opleiding ruim en algemeen genoeg om de studenten in staat te stellen zich aan te passen aan latere herorientaties;

2° een degelijke wetenschappelijke technologische opleiding, vereist om de problemen, gesteld inzake industriële toepassing, te beheersen;

3° een stevige basisopleiding tot het produktiebeheer en de exploitatietaken door het inlassen van bedrijfseconomische, bedrijfsorganisatorische en bedrijfspsychologische vakken.

Ten einde een dergelijk onderwijs te verstrekken, dat kan beantwoorden aan de eisen van de wetenschappelijke vooruitgang en van de technologische innovaties. Is een cyclus van vier leerjaren onontbeerlijk. Anderzijds moet vermeden worden dat de studieduur op ongemotiveerde wijze onnodig zou verlengd worden met de bedoeling de universitaire graad te kopiëren, hetgeen voor gevolg zou hebben dat de spectfieke oriëntatie leidend tot een eigen finaliteit van bedoelde opleiding zou teloorgaan. Daarom voorziet de herstructurering een indeling in cyclussen. Na het beëindigen van iedere cyclus worden de studiën gesanctioneerd. In dezelfde geest sanctioneert men in de studiën leidend tot de graad van industrieel ingenieur het beëindigen van de cyclus met een diploma van kandidaat-industrieel ingenieur.

De opleiding tot Industrieel conducteur moet in nauw contact staan met het concrete en onmiddellijk afgestemd zijn op het beroep. De normale studieduur omvat hiervoor twee leerjaren, doch voor de bepaalde afdelingen kan zij vervolledigd worden met een specialisatiejaar.



Aangezien de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs bevoegdheid heeft voor gans het technisch onderwijs en in functie van die opdracht werd samengesteld, werd de noodzaak ingezien van een nieuw raadgevend lichaam, speciaal ingesteld met betrekking tot de studiën leidend tot de graden en diploma's van kandidaat-Industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur.

Ingevolge de sociaal-economische belangrijkheid van genoemde studiën is inderdaad, inzake organisatie en programma, een permanent en direct overleg noodzakelijk tussen de vertegenwoordigers van het hoger onderwijs en industrie-sector.

De Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs blijft bevoegd om advies uit te brengen met betrekking tot de opleidingsvormen van het technisch hoger onderwijs met één enkele cyclus.

Art. 3.

La dénomination « Institut supérieur industriel » a été retenue pour établir une distinction nette entre les écoles de l'enseignement supérieur technique. Cette dénomination sera mentionnée uniquement sur les diplômes relatifs aux études d'ingénieur industriel.

Un jury central d'examens sera organisé pour permettre aux autodidactes ou aux porteurs d'autres diplômes d'obtenir les titres créés par la présente loi.

Pour garantir le niveau et l'efficacité des instituts supérieurs industriels, il est souhaitable que ces établissements aient la possibilité de créer leur propre climat d'étude et leur sphère de travail, indépendante. C'est pourquoi, le principe de séparer les instituts supérieurs industriels des écoles du niveau secondaire a été retenu. Néanmoins, dans les sections « textiles » et « agriculture » cette scission n'a pas été appliquée afin de respecter, dans ces domaines particulièrement spécialisés, l'unité de conception, de transposition et d'exécution des tâches techniques.

Aperçu de l'article 4.

Art. 3.

De benaming « Hoger Industrieel Instituut » werd weerhouden om op ondubbelzinnige wijze het onderscheid te maken tussen scholen met afdelingen voor: industrieel ingenieur en scholen met andere afdelingen van het technisch hoger onderwijs. Deze benaming zal enkel vermeld worden op de diploma's betreffende hebbende op de studien van industrieel ingenieur.

De Centrale Examencommissie wordt georganiseerd om ook autodidacten en houders van andere titels in de gelegenheid te stellen de nieuwe titels te verwerven.

Ten einde de standing en de doelmatigheid van de hogere industriële instituten te verhogen, is het in algemene regel wenselijk dat deze inrichtingen een eigen studieklimaat en een onafhankelijke arbeidssfeer zouden kunnen creëren. Om die reden werd in principe vastgelegd om de hogere industriële instituten te scheiden van de scholen op secundair niveau. Voor de afdelingen « Textiel » en « landbouw » evenwel werd deze scheiding niet doorgevoerd met het doel in deze zeer gespecialiseerde studiegebieden de conceptie, de transpositie en de uitvoering van de technische opdrachten in een zelfde geheel samen te houden.

Overzicht van artikel 4.

Pouvoir organisateur <i>Inrichtende mecht</i>	FLANDRE - VLAANDEREN			WALLONIE - WALLONIE		
	Etablisse- ment <i>Instelling</i>	Section <i>Afdeling</i>	Province - Provincie	Etablisse- ment <i>Instelling</i>	Section <i>Afdeling</i>	Province - Provincie
Libre - Vrij	1 1 1 1	5 2 3 1	Anvers - Antwerpen Limbourg - Limburg Flandre occidentale Wes- Vleenderen Flandre orientale Oost- Vlaanderen	1 1 1	2 3 3	Brabant - Brabant Hainaut - Henegouwen Liège, Luxembourg Lutk, Luxemburg
Province - Commune <i>Provincie - Gemeente</i>	1	1	Anvers - Antwerpen	1 1 1	1 1 3	Brabant - Brabant Hainaut - Henegouwen Liège - Luik
Etat - Rijk	1 1 1	1 1 2	Brabant - Brabant Flandre orientale Oost- Vlaanderen Limbourg - Limburg	1 1 1	3 2 1	Brabant - Brabant Hainaut - Henegouwen Luxembourg - Luxemburg

Provinces « vides » :

Libre: Namur,

Etat: Flandre occidentale, Anvers, Namur, Liège.

Province -- Commune: Flandre orientale, Flandre occidentale, Limbourg, Namur, Luxembourg.

Art. 1.

Le but de cet article est de limiter de manière rationnelle la création des instituts supérieurs industriels et de les répartir judicieusement sur l'ensemble du territoire belge.

L'Etat s'impose lui-même cette indispensable rationalisation et cette nécessaire répartition. Des critères objectifs ont été fixés pour déterminer l'admission aux subventions.

« Lege » gecorruue :

Vrf: Namen,

Rijk: West-Vlaanderen, Antwerpen, Namen, Lutk,

Provincie -- Gemeente : West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limbourg, Namen, Luxemburg.

Art. 1.

De bedoeling van dit artikel bestaat erin de oprichting van de hogere industriële instituten volgens een rationeel plan te beperken en oordeelkundig te spreiden over het Belgisch grondgebied.

Deze noodzakelijke rationalisatie en spreiding van de inrichtingen, die rechtstreeks in de wet werden ingeschreven legt de Staat enerzijds aan zichzelf op en wordt anderzijds verwezenlijkt door de opname in de toelageregeling te laten geschieden op grond van objectieve criteria.

C'est ainsi que pour pouvoir être subventionné par l'Etat, un institut supérieur industriel sera tenu de justifier son existence sur le plan géographique, économique, social, pédagogique et démographique,

Les prévisions relatives au nombre et à l'implantation des établissements et des sections par rôle linguistique et par pouvoir organisateur (voir tableau), sont basées sur les critères suivants:

1° le besoin économique en sections par région économique et géographique;

2° le nombre des établissements et des sections pour ingénieurs techniciens existant actuellement;

3° le nombre d'étudiants inscrits dans ces établissements et sections;

4° l'équilibre entre les différents pouvoirs organisateurs.

Chaque pouvoir organisateur a la liberté, dans le cadre de la présente loi et des critères mentionnés ci-dessus, d'indiquer les établissements et les sections qui réunissent les conditions requises. Néanmoins, il est souhaitable que des contacts s'établissent entre les différents pouvoirs organisateurs, pour assurer à chaque région un éventail aussi complet que possible des sections et d'éviter ainsi les doubles emplois.

Pour la création de ces instituts supérieurs industriels, il n'est pas exclu qu'une nouvelle forme de pouvoir organisateur soit constituée, par exemple: une intercommunale ou une association d'une commune et de la province.

Si ce genre d'association concerne un pouvoir public et un particulier, le statut juridique de cette association devra être fixé. Il faudra également préciser de quel pouvoir organisateur relèvera ce nouvel établissement.

Des sections appartenant à un même établissement pourront être réparties dans différentes localités. Néanmoins, dans la mesure où la présente loi ne déroge pas à la législation en vigueur, les instituts à subventionner et à reconnaître doivent satisfaire aux conditions prévues par la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Lors de l'organisation d'un institut supérieur industriel, il pourra être provisoirement fait appel aux services et à l'équipement des écoles actuelles d'ingénieurs techniciens.

Art. 5.

A propos de l'analyse de l'article 2, il convient de rappeler qu'un nombre de 103 sections et spécialisations dans les écoles néerlandophones et de 70 sections et spécialisations dans les écoles francophones est un tant soit peu exagéré pour un pays comme le nôtre, surtout si nous faisons la comparaison avec les autres pays et si nous tenons compte des réelles nécessités industrielles.

C'est pourquoi une mesure est proposée: lors de la création progressive d'une section d'ingénieur industriel, la section similaire d'ingénieur technicien sera supprimée graduellement dans tous les établissements qui appartiennent au même pouvoir organisateur et qui sont situés dans un même arrondissement.

Les établissements organisés par des pouvoirs organisateurs libres dans un même arrondissement sont considérés ici comme faisant partie d'un même ensemble.

Inderdaad, om van Staatswege gesubsidieerd te kunnen worden moet een hoger industrieel instituut zijn bestaan rechtvaardigen door dwingende redenen van geografische, economische, sociale, pedagogische of demografische aard.

Voor deze planning van het aantal en van de inplanting der instellingen en afdelingen per taalrol en per inrichtende macht (zie tabel), werden dan ook volgende criteria in acht genomen:

1° de economische behoefte aan afdelingen per economisch en geografisch gebied;

2° het thans bestaande aantal inrichtingen en afdelingen voor technische ingenieurs;

3° het aantal studenten ingeschreven in de bestaande instellingen voor technische ingenieurs;

4° een billijk evenwicht tussen de verschillende inrichtende machten.

Aan iedere inrichtende macht wordt de vrijheid gelaten om, binnen de libbelering van deze wet en de hier aangehaalde criteria, de instellingen en de afdelingen aan te duiden die voor oprichting in aanmerking komen. Het is niettemin gewenst dat contacten tussen de verschillende inrichtende machten zouden genomen worden om een voldoende waaier van afdelingen in één gebied te verzekeren en dubbel gebruik te vermijden.

Voor het tot stand komen van de bij dit artikel vastgelegde hogere industriële instituten is het niet uitgesloten dat een nieuwe vorm van inrichtende macht zou ontstaan, bijvoorbeeld: een Intercommunale of een associatie van gemeente en provincie.

Indien bij deze samenwerking een openbare overheid en een particulier betrokken zijn dan dient de juridische vorm worden vastgesteld waarin deze samenwerking zal kunnen verwezenlijkt worden en bij deze gelegenheid moet worden bepaald in welke categorie van inrichtende macht dit gemeenschappelijk instituut zal gerangschikt worden.

Afdelingen behorende tot één instelling kunnen gespreid liggen in meerdere localiteiten. Nochtans, in zover door de huidige wet niet wordt afgeweken, moeten de te subsidiëren en te erkennen instituten voldoen aan de voorwaarden die voorzien zijn bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

Bij de organisatie van een hoger industrieel instituut mag voorlopig beroep gedaan worden op de diensten en de uitrustingen van bestaande scholen voor technische ingenieurs.

Art. 5.

Aansluitend bij de ontleding van artikel 1 worde in herinnering gebracht dat een totaal van 103 afdelingen en specialisaties in de Nederlandstalige en van 70 afdelingen en specialisaties in de Franstalige scholen enigszins overdreven is voor een land als het onze, vooral wanneer de vergelijking wordt gemaakt met andere landen en de werkelijke behoefte van de industrie in het oog wordt gehouden.

Daarom werd een maatregel voorgesteld die erin bestaat, dat bij de graduele oprichting van een afdeling voor industrieel ingenieur de bestaande gelijkaardige afdeling voor technisch ingenieur gradueel zou worden afgeschaft, in alle instellingen die tot eenzelfde inrichtende macht behoren en in eenzelfde arrondissement gelegen zijn.

Hierbij worden de instellingen, georganiseerd door vrije inrichtende machten in eenzelfde arrondissement beschouwd als deel uitmakend van één geheel.

La transformation des sections s'opère conformément à I. Les principes:

1. Une section « ingénieurs techniciens » peut être remplacée par une section « ingénieurs industriels » conformément aux prescriptions de la loi.

2. Une section « ingénieurs techniciens » qui n'a pas été remplacée par une section « ingénieurs industriels » devient une section « conducteurs industriels »; la spécialité de cette section peut être modifiée par le pouvoir organisateur.

3. Une section actuellement classée au niveau de l'enseignement technique supérieur du premier degré (graduat) sera, dans le délai prévu par la loi et après fixation de son identité exacte, transformée en section « conducteur industriel ».

Par « fixation de l'identité exacte » il faut entendre que les finalités des sections telles qu'elles sont établies actuellement seront classées, dans une des sept spécialités décrites à l'article I de la loi.

Il en résulte que deux ou plusieurs sections relevant d'un même pouvoir organisateur seront classées dans une même spécialité et seront groupées de ce fait en une seule section. Exemple: un même pouvoir organisateur crée un graduat en chimie industrielle, en chimie clinique et en chimie des industries nucléaires; ces trois sections sont classées dans la spécialité « chimie » et constituent une seule section.

La même réglementation est applicable aux sections « ingénieurs techniciens ».

La loi prévoit, d'une part, que le Conseil supérieur de l'Enseignement technique donnera son avis sur l'identité exacte de toutes les sections existantes et, d'autre part, que les Ministres de l'Education nationale établiront une nouvelle classification des sections sur base des spécialités reprises dans la loi.

Il est préférable de montrer clairement, par un exemple, la manière dont les règles susmentionnées doivent être appliquées:

- Un des pouvoirs organisateurs tels qu'ils sont définis à l'article 4, organise en ce moment trois sections « ingénieur technicien »: mécanique, électricité et chimie. Il organise également quatre sections au niveau du 1^{er} degré: mécanique, métallurgie, électricité et chimie.

- Par application de la loi, il est prévu que ce pouvoir organisateur peut remplacer deux de ses sections « ingénieur technicien » par des sections « ingénieur industriel ».

- Ce pouvoir organisateur prévoit que les sections « mécanique » et « électrotechnique » deviendront des sections « ingénieur industriel »; la section « ingénieur technicien : chimie » devient donc une section « conducteur industriel : chimie ».

- Ce pouvoir organisateur peut décider aussi que cette section « conducteur industriel : chimie » sera transformée en une section d'une autre spécialité, par exemple: « conducteur industriel : mécanique ».

- Les quatre sections du premier degré sont ramenées à trois sections, conformément à cette classification, puisque « mécanique » et « métallurgie » sont groupées selon une même spécialité; ces graduats deviendront donc « mécanicien » et « électrotechnicien ».

I. De omvorming van afdelingen gebeurt overeenkomstig volgende drie principes:

1. Een afdeling voor technisch ingenieur kan vervangen worden door een afdeling voor industrieel ingenieur overeenkomstig de voorschriften in de wet vermeld.

2. Een afdeling voor technisch ingenieur die niet vervangen wordt door een afdeling voor industrieel ingenieur wordt een afdeling voor industrieel conducteur; de specialiteit van deze afdeling mag door de inrichtende macht veranderd worden.

3. Binnen de door de wet voorziene termijn zal een afdeling die thans gerangschikt is op het niveau van het hoger technisch onderwijs van de eerste graad (graduaat) na vaststelling van de juiste identiteit omgevormd worden in een afdeling voor industrieel conducteur.

Onder vaststelling van « juiste identiteit » moet worden verstaan dat de finaliteiten van de afdelingen zoals ze op dit ogenblik zijn vastgesteld opriuw zullen gerangschikt worden in een van de zeven specialiteiten zoals omschreven in artikel I van de wet.

Dit, impliceert dat twee of meer afdelingen van een zelfde inrichtende macht kunnen gerangschikt worden in dezelfde specialiteit en dat ze diensgevolge moeten gegroepeerd worden tot ~~een~~ enkele afdeling. Voorbeeld: een zelfde inrichtende macht organiseert een graduaat in industriële scheikunde, in klinische scheikunde en in scheikunde der kernenergiebedrijven: deze drie afdelingen worden gerangschikt als « chemie » en zijn aldus slechts ~~een~~ afdeling.

Dezelfde regeling geldt voor de afdelingen van technisch ingenieur.

De wet voorziet dat door de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs aan de Ministers van Nationale Opvoeding advies zal worden uitgebracht over de juiste identiteit van alle thans bestaande afdelingen en dat de Ministers op basis van de specialiteiten vermeld in de wet een nieuwe rangschikking van de afdelingen zullen maken.

Wellicht is het gewenst om door een voorbeeld te verduidelijken op welke wijze de hierboven vermelde regelen moeten worden toegepast:

- Een der inrichtende machten zoals ze omschreven zijn in artikel 4 organiseert op dit ogenblik drie afdelingen voor technisch ingenieur: mechanica, elektriciteit en scheikunde. Ze organiseert ook vier afdelingen op het niveau van de 1^{ste} graad: mechanica, metallurgie, elektriciteit en scheikunde.

- Bij toepassing van de wet is voorzien dat deze inrichtende macht twee van haar afdelingen voor technisch ingenieur mag vervangen door afdelingen voor industrieel ingenieur.

- Dezelfde inrichtende macht voorziet dat de afdelingen mechanica en elektrotechniek voor industrieel ingenieur zouden worden opgericht; de afdeling scheikunde voor technisch ingenieur wordt dus een afdeling chemie voor industrieel conducteur.

- Genoemde inrichtende macht mag beslissen dat laatstgenoemde afdeling chemie voor industrieel conducteur zou omgevormd worden in een afdeling met andere specialiteit, bijvoorbeeld in een afdeling mechanica voor industrieel conducteur.

-- Wat betreft de vier afdelingen op het niveau van de eerste graad, deze zijn ingevolge de classificatie teruggebracht tot drie afdelingen, aangezien mechanica en metallurgie gegroepeerd werden volgens dezelfde specialiteit; deze graduaten zijn dus omgevormd tot mechanica, elektrotechniek en chemie.

— Comme le pouvoir organisateur a déjà créé une section « mécanique » par création de la section « conducteur industriel; chimie » (en remplacement de l'ancienne section «ingénieur technicien >1), les deux sections «ingénieur industriel; mécanique» seront groupées.

— En fin de compte, le pouvoir organisateur susvisé organise:

a) deux sections « ingénieurs industriels»: mécanique et électrotechnique;

b) trois sections « conducteurs industriels »: mécanique, électrotechnique et chimie.

Art., 6.

Les milieux compétents admettent que les études d'ingénieur industriel n'exigent pas pour pouvoir être entamées, des connaissances mathématiques identiques à celles qui sont demandées à l'examen d'admission à la Faculté des Sciences appliquées. Mais *du* départ, les étudiants doivent cependant avoir un niveau de formation et un pouvoir de raisonnement suffisants pour leur permettre de suivre un cours de sciences mathématiques nécessaire à la formation d'ingénieur industriel.

Les conditions d'admission aux études de conducteurs industriels ont été établies en fonction de la finalité de ces études.

Art.7.

Le programme des cours menant au grade d'ingénieur industriel, tel qu'il est expliqué par l'analyse de l'article 2. fait apparaître que la base scientifique du lor cycle possède une structure pédagogique telle que :

- un candidat ingénieur civil, un candidat ingénieur agronome et un, ingénieur technicien possèdent une base scientifique large et suffisante pour être admis au deuxième cycle;
- un ingénieur technicien, vu son orientation spécifique ne peut être autorisé à accéder qu'à une section similaire.

Art.8.

Les dispositions de cet article permettent aux ingénieurs industriels d'acquérir le diplôme d'ingénieur civil et d'ingénieur agronome.

Le premier paragraphe de l'article a pour but de prévoir un système uniformément applicable à tous les étudiants qui désirent terminer leurs études dans les Facultés des Sciences appliquées et dans les Facultés des Sciences agronomiques.

Il est prévu que le passage s'effectue pour les ingénieurs industriels, à partir de la deuxième épreuve du grade d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome. La finalité des études d'ingénieur civil et d'ingénieur agronome est ainsi respectée.

Toutes les autres modalités de passage seront déterminées par le Roi, sur avis des instances concernées par le problème (la Commission consultative et la Commission permanente pour les grades académiques et les programmes des examens universitaires).

-- Aangezien de inrichtende macht reeds een afdeling mcchantca organiseert ingevolge de omwisseling van de afdeling industrieel conducteur chenuë (vervanging van de VI'Oegere afdeling technische ingenieurs) zal el' dus een groepering plaats hebben van de twee afdelingen mechanica voor industrieel ingenieur.

- Bedoelde inrichtende macht orqaniscert uiteindelijk:

a) twee afdelingen voor industrieel ingenieur: mechanica en elektrotechniek;

b) drie afdelingen voor industrieel conducteur: mechanica, elektrotechniek en chemie.

Art., 6.

In bevoegde milieus wordt aangenomen dat de studiën van industrieel ingenieur kunnen worden aangevangen zonder dat dezelfde wiskundige kennis zou worden geëist als deze die gevraagd is om te slagen in het toelatings-examen van de Faculteit voor Toegepaste Wetenschappen. Bij het vertrekpunt moeten de studenten nochtans een opleidingsniveau hebben en een bepaald redeneringsvermogen bezitten, hen in staat stellende cursussen van hogere wiskunde en wetenschappen op te bouwen, eigen aan de vorming van industrieel ingenieur.

De toelatingsvoorwaarden leidend tot de studiën van industrieel conducteur werden ruim opgevat rekening houdend met de finaliteit waartoe deze opleiding leidt..

Art., 7.

In acht nemende de inhoud van het programma voor industrieel ingenieur, zoals deze in zijn grote principes werd uiteengezet bij de ontleding van artikel 2, kan worden aangenomen dat de wetenschappelijke basis van de lot. cyclus een zodanige pedagogische structuur heeft dat

- een kandidaat-burgerlijk ingenieur, een kandidaat-landbouwkundig ingenieur en een technisch ingenieur een voldoende ruime wetenschappelijke basis bezitten om tot de tweede cyclus te worden toegelaten;
- een technisch ingenieur wegens zijn specifieke oriëntatie slechts tot een gelijkaardige afdeling kan toegelaten worden,

Art.8.

Door de beschikkingen van dit artikel worden de industriële ingenieurs in de mogelijkheid gesteld het diploma van burgerlijk ingenieur en van landbouwkundig ingenieur te verwerven,

De eerste paragraaf van dit artikel beoogt in dit opzicht een eenvormig systeem toepasselijk te maken op alle studenten die wensen hun studiën te beëindigen in de Faculteiten voor Toegepaste Wetenschappen en in de Faculteiten voor Landbouwwetenschappen.

Er is dus voorzien dat deze overgang gebeurt doordat de afgestudeerde industriële ingenieurs aich aanbieden voor de studiën leidend tot de tweede proef, en wel om de eigen finaliteit van de studiën voor burgerlijk ingenieur en voor landbouwkundig ingenieur te eerbiedigen.

Alle andere overgangsmaatregelen zullen door de Koning bepaald worden op advies van de bij deze problemen betrokken instanties (de Commissie van advies en de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens).

Art.9.

Pour permettre la réorientation des étudiants engagés dans des études qui ne répondent pas à leurs capacités il est indispensable de prévoir des possibilités de passage entre les formations de type court et celles de type long.

Art.10.

Comme il appert des articles 2, 8, 11 et 15, une Commission consultative est nécessaire pour donner des avis sur:

- l'organisation des études et le contenu des programmes;
- les modalités permettant le passage des études d'ingénieur civil et réciproquement;
- la fixation des branches technologiques et pratiques pour lesquelles il peut être fait appel aux détenteurs d'autres titres que les grades académiques;
- l'ouverture de nouvelles sections ou la création de nouveaux établissements.

Cette Commission s'occupera uniquement des études menant au grade d'ingénieur industriel. L'importance de cette Commission a déjà été mise en lumière à l'article 2.

Pour la composition de cette Commission il sera fait appel à toutes les parties concernées. La parité entre la représentation des établissements neutres et des établissements non neutres sera respectée.

Art. 11.

Pour garantir la qualité de cet enseignement, il convient d'exiger des titres d'aptitude du plus haut niveau. En outre, pour assurer réellement la haute qualité d'un enseignement il peut être fait appel à des détenteurs d'autres titres pour certains cours techniques et pratiques très spécialisés, à condition toutefois que les candidats puissent fournir la preuve de l'expérience utile exigée pour ces cours.

En tout cas, l'organisation générale des études et le statut du personnel doivent correspondre à l'organisation et au statut des actuelles écoles A 5 (écoles supérieures de commerce, écoles pour traducteurs et interprètes). Il en résulte que peu d'enseignants pourraient être nommés professeurs, notamment ceux qui peuvent devenir titulaires d'une chaire. Les autres membres du personnel pourraient être nommés chargés de cours.

Dans cet esprit, il faudra prévoir l'encadrement des étudiants et des titulaires de chaires par des conducteurs de travaux, des premiers assistants, des assistants et éventuellement d'autres membres du personnel.

Dès lors, les instituts supérieurs industriels tombent en dehors des dispositions ordinaires de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Art. 9.

Ten einde een herorientering toe te laten van de studenten die studiea hebben aangevangen die niet in overeenstemming zijn met hun begaafdheden, is het noodzakelijk overgangsmogelijkheden te voorzien tussen de opleidingsvormen bestaande uit één enkele cyclus en deze bestaande uit twee cyclussen.

Art. 10.

Zoals blijkt uit de artikelen 2, 8, 11 en 15 is een raadgevend orgaan noodzakelijk, voor wat betreft het verstrekken van adviezen over:

- de organisatie van de studiën en de inhoud der programma's;
- de overgangsmatregelen tussen de studiën van industrieel ingenieur en van burgerlijk ingenieur, en omgekeerd;
- het bepalen van de technische en praktische vakken voor dewelke beroep mag gedaan worden op houders van andere titels dan de academische graden;
- het openen van nieuwe afdelingen of het oprichten van nieuwe instellingen.

De zending van dit orgaan heeft, alleen betrekking op de studiën leidend tot de graad van industrieel ingenieur, en het belang van deze zeer bijzondere zending werd reeds toegelicht bij artikel 2,

Bij de samenstelling van bedoelde Commissie van advies zal beroep -gedaan worden op alle partijen die bij de problemen, verband houdende met de studiën voor industrieel ingenieur, betrokken zijn. Er zal tevens worden gewaakt over een paritaire vertegenwoordiging van de afgevaardigden van de neutrale en van de niet-neutrale instellingen.

Art. 11.

Ten einde de kwaliteit van het hier besproken onderwijs te verzekeren worden bekwaamheidstitels van het hoogste niveau vereist. Echt kwaliteitsonderwijs kan anderzijds bereikt worden door beroep te doen op houders van andere titels voor wat betreft zeer gespecialiseerde technische en praktische cursussen, op voorwaarde evenwel dat deze personeelsleden het bewijs kunnen leveren van de vereiste nuttige ervaring met betrekking tot deze cursussen.

In ieder geval moeten de algemene organisatie der studiën en dus ook het statuut van het personeel overeenstemmen met de organisatie en het statuut van de huidige A 5-scholen (handelshogescholen, scholen voor vertalers en tolken) zoals dit wordt uitgewerkt. Dit betekent dat slechts een beperkt aantal leerkrachten zal kunnen benoemd worden tot leraar, namelijk deze die titularis kunnen worden van een leerstoel. De overblijvende personeelsleden kunnen tot docent worden benoemd.

Hetgeen voorafgaat impliceert dat de studenten en de leerstoeltitularissen zouden bijgestaan worden door een kader van werkleiders, eerste assistenten, assistenten en eventueel andere personeelsleden.

Ingevolge deze zienswijze vallen de hogere industriële instituten wat betreft organisatie en statuut buiten de gewone bepalingen van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

Art., 12.

Pour éviter toute confusion avec les abréviations pour « ingénieur » existant en Belgique et à l'étranger, l'abréviation « Ing. ind. » pour les Ingénieurs industriels est proposée,

Art. 13.

Dans le cadre des dispositions prévues à l'article 4 de cette loi, il est indispensable de prévoir des mesures provisoires applicables à tous les pouvoirs organisateurs, destinées à bloquer la création de nouvelles sections et de nouveaux établissements.

En fait, cet article est l'application de ce qui est prévu aux articles 7, 8, 9, 10 et 11 du projet de loi relatif à la structure de l'enseignement supérieur technique, concernant les études menant aux grades et aux diplômes d'ingénieur industriel et de conducteur industriel.

Art. H,

La possibilité de promotion sociale entraîne l'obligation de maintenir une semblable formation de type long au niveau des cours supérieurs techniques.

L'étude des débouchés fait cependant apparaître que cette forme de scolarité doit se limiter à quelques spécialités, en particulier aux sections construction, mécanique, électrotechnique et chimie.

Pour la création de sections d'enseignement de promotion sociale, priorité sera donnée aux pouvoirs organisateurs qui ont déjà créé des études d'ingénieur technicien dans cet enseignement.

Art. 15.

Afin d'assurer à l'enseignement à horaire réduit le même standing qu'à l'enseignement à temps plein, toutes les dispositions à prendre seront communes à ces deux formes d'enseignement.

Art. 16.

Le blocage en matière de création de sections prévu jusqu'au 1^{er} septembre 1975 est aussi applicable à l'enseignement à horaire réduit.

Art. 17,

Pendant l'année scolaire 1970-71, les étudiants qui ont achevé avec fruit la 1^{re} année et la 2^e année d'une section d'ingénieur technicien seront autorisés à suivre les cours respectivement de la 2^e année et de la 3^e année d'une section similaire conduisant au grade d'ingénieur industriel. Ce régime transitoire est inévitable parce que pendant l'année scolaire 1970-1971 le premier cycle devra être considéré dans son ensemble.

Cette mesure d'exception reste néanmoins limitée aux années visées ci-dessus. Le contenu des études des 3^{es} années sera, en effet, fort différent.

Art., 12.

Om geen verwarring te stichten met de reeds bestaan de afkortingen voor « ingenieur » in binnen- en buitenland werd voor industrieel ingenieur de afkorting « Ind. Ing. » weerhouden.

Art. 13.

Ten einde de rationele planning door te voeren, die voorzien is bij artikel 4 van deze wet, is het noodzakelijk - voor alle inrichtende machten - ten tijdelijken titel maatregelen te voorzien, die de oprichting van nieuwe afdelingen en inrichtingen afremmen.

Dit artikel is in teite de toepassing van hetgeen voorzien is in de artikelen 7, 8, 9, 10 en 11 van het wetsontwerp betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs op de studiën leidend tot de graden en diploma's van industrieel ingenieur en industrieel conducteur.

Art. loi.

De mogelijkheid van sociale promotie brengt de verplichting met zich mede dat op het niveau van het technisch hoger onderwijs bestaande uit twee cyclussen een dergelijke studievorm zou behouden blijven.

Studie van de behoeften doet nochtans uitschijnen dat slechts een beperkt aantal dergelijke studievormen moeten worden in het leven geroepen, en dan wel in het bijzonder voor de afdelingen bouwtechniek, mechanica, elektrotechniek en chemie,

Inzake de oprichting van afdelingen met onderwijs voor sociale promotie zal voorrang verleend worden aan de inrichtende machten die reeds studiën van technische ingenieurs in deze onderwijsvorm organiseren.

Art., 15.

Ten einde aan het onderwijs met beperkt leerplan dezelfde standing te verzekeren als aan het onderwijs met volledig leerplan, zijn alle beschikkingen die zulks beogen voor beide opleidingsvormen van kracht.

Art: 16.

De blokkering inzake het oprichten van afdelingen voorzien tot 1 september 1975 geldt vanzelfsprekend ook voor het onderwijs met beperkt leerplan.

Art. 17.

Gedurende het schooljaar 1970~71 wordt aan de geslaagde studenten van het eerste jaar en van het tweede jaar van een afdeling technische ingenieurs toelating verleend om over te gaan respectievelijk tot het tweede en derde jaar van een gelijkaardige afdeling, leidend tot de graad van industrieel ingenieur. Dit overgangsregime is billijk aangezien gedurende het schooljaar 1970~1971 de eerste cyclus in zijn geheel dient beschouwd te worden.

De uitzonderingsmaatregel blijft nochtans beperkt tot hooger vermelde studiejaren aangezien de studieinhoud van de respectievelijke derde jaren belangrijke verschillen zal omvatten.

Art., 18.

Cet article permet, sans préjudice des dispositions prévues à l'article 5 et à l'article 9 de la présente loi, à chaque ingénieur technicien qui a commencé ses études au plus tard pendant l'année scolaire 1970-1971 d'acquies le titre d'ingénieur industriel, sur base d'une épreuve qui, dans beaucoup de cas, pourra se réduire à la présentation d'un dossier personnel.

Il est tout à fait normal, en effet, qu'un ingénieur technicien diplômé fasse la preuve de ses capacités pour obtenir un diplôme de niveau supérieur. L'examen du dossier du candidat pourra suffire; une épreuve dont les modalités d'organisation seront déterminées par un jury, pour également être instituée. En ce qui concerne l'examen du dossier du candidat, le dossier devra être complet et porter sur une activité professionnelle d'au moins six ans.

Comme le jury siégera pendant quinze ans, tout étudiant, même celui qui a entamé cette année les études d'ingénieur technicien, pourra obtenir le reclassement de son diplôme sans se soumettre à l'épreuve. En outre, le candidat qui a terminé ses études et qui a, par exemple, sept ans d'activité professionnelle aura la même possibilité; il lui suffira de compléter son dossier pendant trois ans pour pouvoir se présenter devant le jury.

Inversement, tous les diplômés, y compris ceux qui ont terminé leurs études cette année, pourront se présenter directement devant le jury pour passer l'épreuve. Le dossier, dans ce cas, contiendra le programme des matières vues.

Pour ceux qui ne désirent pas se présenter immédiatement, des cours complémentaires seront organisés dans le cadre du plan d'études complet, ainsi que dans le cadre de reenseignement de promotion sociale.

Pour faciliter la réussite de l'épreuve on étudiera la possibilité d'organiser immédiatement des cours complémentaires pour les étudiants des années terminales des actuels établissements d'ingénieurs techniciens.

Art. 19.

Pour permettre la création des instituts supérieurs industriels, dès le début de l'année scolaire 1970-1971, le Conseil supérieur de l'Enseignement technique pourra remplir la mission de la Commission consultative prévue à l'article 12, jusqu'à l'installation de cette dernière.

Art. 20.

La création des instituts supérieurs industriels nécessitera une modification du cadre du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation.

Pour éviter que des membres du personnel susdit, nommés à titre définitif, ne soient lésés dans leurs intérêts, des mesures transitoires leur accorderont le droit de continuer à bénéficier de leur statut antérieur.

Art., 18.

Met dit artikel wordt, onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 3 en in artikel 7 van deze wet, aan iedere technisch ingenieur die zijn studien aangevat heeft ten laatste gedurende het schooljaar 1970-1971, de kans gegeven om op grond van een proef, die voor een aantal gevallen uitsluitend kan neerkomen op het voorleggen van een persoonlijk dossier, de titel van industrieel ingenieur te verwerven.

Het is billijk dat een gediplomeerd technisch ingenieur om een hoger geklasseerd diploma te bekomen een bijkomende prestatie zou leveren, bijkomende prestatie die kan bewezen worden door het verleden van de kandidaat of die kan geleverd worden in de toekomst. Een jury zal oordelen over de waarde van deze prestatie. Wanneer als algemene idee een proef wordt vooropgesteld, dan kan, inzake prestaties in het verleden, van deze proef volledige vrijstelling bekomen worden na voeding van een volledig gestofteerd dossier dat een beroepsactiviteit van ten minste tien jaar omvat.

Aangezien de jury zetelt gedurende vijftien jaar kan elke student ook deze die dit schooljaar de studien van technisch ingenieur heeft aangevat, de herklassering van zijn diploma bekomen zonder zich aan de proef te onderwerpen. Hetzelfde geldt voor een afgestudeerde die bijvoorbeeld vandaag 7 jaar beroepsactiviteit heeft; het volstaat voor deze laatste dat hij gedurende drie jaar zijn dossier verder zou stofferen om zich daarna bij de juryaan te bieden.

Omgekeerd kunnen alle afgestudeerden, ook diegenen die dit jaar hun studien voor technisch ingenieur beëindigen, zich onmiddellijk bij de juryaanbieden voor het afleggen van de proef. Hun dossier bestaat in dit geval uit het gevolgde leerprogramma en het niveau van hun school en zij hoeven slechts examen af te leggen over die leervakken die verschillend zijn tussen de oude en de nieuwe opleiding.

Voor degenen die zich niet onmiddellijk wensen aan te bieden worden bijkomende cursussen georganiseerd in het kader van het volledig leerplan, alsook in het kader van het onderwijs voor sociale promotie.

Om het slagen in de vereiste proef te vergemakkelijken zal de mogelijkheid worden onderzocht om reeds bijkomende cursussen te organiseren voor de studenten van de eindjaren van de huidige instellingen voor technisch ingenieur.

Art. 19.

Met de bedoeling de oprichting van de hogere industriële instituten reeds mogelijk te maken bij de aanvang van het schooljaar 1970-1971 zal de zending van de Commissie van advies waargenomen worden door de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs tot dat eerstgenoemd orgaan is opgericht.

Art., 20.

De oprichting van hogere industriële instituten brengt met zich mede dat wijzigingen zullen moeten aangebracht worden in het kader van het bestuurs- en onderwyzend personeel en van het opvoedend hulppersonneel.

Ten einde evenwel te beletten dat genoemde personeelsleden benadeeld zouden worden in hun belangen worden overgangsmatregelen voorzien waardoor zij kunnen genieten van de bezoldigingsregeling en van het pensioenstelsel, die thans op hen van toepassing zijn.

Art. 21.

Le but poursuivi étant de ne plus délivrer de diplôme d'ingénieur technicien, l'arrêté royal du 18 février 1964 doit être abrogé.

Art. 22.

Sans commentaire.

Le Ministre de l'Education nationale,
P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale.
A. DUBOIS.

Art. 21.

Aangezien het de bedoeling is dat het diploma van technisch ingenieur niet meer zou worden uitgereikt, moet het koninklijk besluit van 18 februari 1961 uitdrukkelijk worden opgeheven.

Art. 22.

Zonder commentaar.

De Minister van Nationale Opvoeding,
P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. DUBOIS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 8 décembre 1969, d'une demande d'avis, sur un projet de loi «modifiant la structure de l'enseignement supérieur technique et portant création des grades d'ingénieur industriel et de conducteur industriel», a donné le 19 décembre 1969 l'avis suivant:

Observations générales.

L'avant-projet tend, d'une part, à organiser l'enseignement technique supérieur suivant un schéma nouveau et, d'autre part, à valoriser le titre d'ingénieur technicien par la création de deux titres nouveaux, celui d'ingénieur industriel et celui de conducteur industriel.

Il cherche à réaliser ce double objectif par un recours au législateur alors que les lois organiques sur l'enseignement technique attribuent au Roi les pouvoirs nécessaires à cet effet.

C'est ainsi que le Roi, par arrêtés des 11 novembre 1962 et 31 juillet 1969, a déterminé la structure de l'enseignement technique supérieur. De même, le titre d'ingénieur technicien a été créé par arrêté royal du 5 juillet 1933, modifié par arrêté royal du 18 février 1964.



Le projet ne distingue pas entre dispositions permanentes, temporaires et transitoires.

Ainsi, la répartition des instituts supérieurs industriels par pouvoir organisateur et par province est présentée, à l'article 6, comme une disposition permanente. Or, la lecture de l'article 15, § 3, révèle qu'elle ne revêt qu'un caractère temporaire et que la réglementation permanente figure donc à un article qui, d'autre part, bloque, pour une période déterminée, la création de nouveaux établissements.

Logiquement et du point de vue d'une bonne technique législative, le projet devrait d'abord établir la réglementation permanente pour arrêter ensuite les mesures temporaires et transitoires, qui consomment autant de dérogations à cette réglementation.

Observations particulières.

Article 1^{er}.

L'enseignement technique supérieur, qui, en vertu de l'article 7 des Lois coordonnées sur l'enseignement technique, appartient au cycle supérieur, a été divisé en trois degrés par arrêté royal du 14 novembre 1962.

Le projet modifie ce régime en remplaçant les sections du troisième degré et celles du premier degré par des sections dispensant respectivement une formation à deux cycles et une formation à un seul cycle, les sections du deuxième degré n'étant maintenues qu'à titre provisoire.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8^e december 1969 door de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «houdende wijziging van de structuur van het technisch hoger onderwijs en instellende de graad van industrieel Ingenieur en de graad van industrieel conducteur», heeft de 19^e december 1969 het volgend advies gegeven:

Algemene opmerkingen.

Het voorontwerp voert enerzijds een nieuw organisatie-schema in van het hoger technisch onderwijs en anderdeels beoogt het de revalorisatie van de titel van technisch ingenieur door het instellen van twee nieuwe titels: deze van Industrieel Ingenieur en deze van industrieel conducteur.

Voor deze beide doelstellingen wordt beroep gedaan op de wetgever als wanneer hiertoe de Koning de vereiste bevoegdheid heeft gekregen "bij de organieke wetten op het technisch onderwijs".

Zo heeft de Koning bij de besluiten van 14 november 1962 en 31 juli 1969 de structuur bepaald van het hoger technisch onderwijs. De titel «technisch ingenieur» werd ingesteld bij koninklijk besluit van 5 juli 1933 en later gewijzigd bij besluit van 15 februari 1964.



Het ontwerp maakt geen onderscheid tussen permanente, tijdelijke en overgangsbepalingen.

Zo wordt de spreiding van de hogere industriële instituten per inrichtende macht en per provincie in artikel 6 voorgesteld als een permanente bepaling. Nochtans uit de lezing van artikel 15, § 3, blijkt dat de in artikel 6 voorgestelde regeling slechts van tijdelijke aard is, zodat de permanente regeling van het hoger technisch onderwijs voorkomt in een artikel dat zowel de schoolstop voor een bepaalde termijn invoert als de permanente regeling vaststelt.

In een logische gedachtengang en van het standpunt uit van de legistiek zou het ontwerp moeten beginnen met vooreerst de permanente regeling vast te stellen om dan over te gaan tot de tijdelijke en de overgangsmaatregelen die gelden als zoveler afwijkingen van de permanente regeling.

Bijzondere opmerkingen.

Artikel 1.

Het hoger technisch onderwijs dat volgens artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs behoort tot de hogere cyclus, werd bij koninklijk besluit van 14 november 1962 ingedeeld in drie graden.

Van die regeling wordt door het ontwerp afgeweken door de afdelingen van de derde graad te vervangen door afdelingen behorende tot een opleiding met twee cyclussen, door de afdelingen van de eerste graad te rangschikken onder een opleiding met één cyclus en door de afdelingen van de tweede graad slechts ten voorlopige titel te behouden.

D'autre part., l'article 1^{er} contient il la fois des dispositions permanentes et des dispositions provisoires. Il importe de consacrer à chaque sorte de dispositions un article distinct.

Enfin, il n'est guère indiqué de recourir, pour subdiviser l'enseignement technique supérieur, à la notion de «cycle», ce terme étant déjà adopté dans les lois coordonnées sur l'enseignement technique pour la subdivision des différents degrés que cet enseignement comporte. Il est suggéré de le remplacer par les termes «cours d'un an - cours de deux ans»,

La rédaction suivante est dès lors proposée pour l'article 1^{er}:

«Article 1^{er}. -- L'enseignement supérieur technique comprend une formation qui comporte deux cours de deux ans et une formation qui comporte un cours de deux ans.»

Articles 2 et 3.

Il est superflu, à l'article 3, de répéter ce qui est dit aux articles 1^{er} et 2, il suffit de savoir que le titre et le diplôme d'ingénieur industriel et de conducteur industriel sont délivrés au terme d'une formation comportant respectivement deux «cycles» et «un seul cycle»; L'article 3 se réduit donc, en fait, à la création du grade et du diplôme de candidat ingénieur industriel et à l'organisation d'une année de spécialisation pour le conducteur industriel. Cette disposition trouverait mieux sa place à l'article 2, qui s'établirait, alors comme suit:

Article 2. - Il est créé un grade et un diplôme de candidat ingénieur industriel et un grade et un diplôme d'ingénieur industriel.

» Ces grades et diplômes sont délivrés au terme d'une formation d'enseignement supérieur technique qui comporte respectivement un cours de deux ans et deux cours de deux ans.

» Il est créé un grade et un diplôme de conducteur industriel. Ce grade et diplôme sont délivrés au terme d'une formation d'enseignement supérieur technique qui comporte un cours de deux ans. Le Roi, peut, sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique, organiser une année de spécialisation.

» Les grades précités sont conférés dans les sections suivantes (suite comme à l'article 2, alinéas 2 et 3, du projet);»

Article 4.

Deux commissions différentes devront être consultées pour la rédaction du programme et pour l'organisation des études d'ingénieur industriel, d'une part, et de conducteur industriel, d'autre part. En effet, à la différence du Conseil supérieur de l'enseignement technique, dont la compétence s'étend à l'ensemble de l'enseignement technique, la commission consultative prévue à l'alinéa 1^{er} de l'article 4 ne sera compétente que pour les études d'ingénieur industriel. La création de ce nouvel organe consultatif n'est pas justifiée dans l'exposé des motifs.

Dans la version néerlandaise de l'article, il convient d'écrire «*betreffende*» au lieu de «*betrekkende*» et «*inrichting*» au lieu de «*organisatie*».

Il y aurait intérêt à scinder chacun des deux alinéas de cet article en deux phrases, dont la dernière serait chaque fois rédigée comme suit: «Le Roi détermine la matière qui doit obligatoirement figurer au programme».

Article 5.

Selon l'alinéa 2, les instituts supérieurs industriels sont créés par la loi. Cette disposition ne saurait s'appliquer qu'aux établissements de l'Etat. Il est, en effet, exclu que le législateur puisse créer des établissements ressortissant aux provinces, aux communes ou à des particuliers.

Si, dans la pensée du Gouvernement, la formation d'ingénieur industriel est réservée à des établissements qui ne dispensent que cet enseignement, il convient de le dire expressément.

Le terme «*vormen*», employé aux alinéas 3 et 4 de la version néerlandaise pour désigner les sections, est impropre.

Dans la phrase liminaire de l'article, le verbe «*sont*» a été omis.

Enfin, l'alinéa dernier de l'article est superflu puisque le Roi est autorisé, en vertu de l'article 17 des lois coordonnées sur l'enseignement technique, à arrêter les formes et les mentions des diplômes et certificats.

La rédaction suivante est proposée pour l'article:

«Article 5. -- § 1^{er}. Les grades et diplômes de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel sont délivrés:

» - soit par un jury central institué par le Roi:

» - soit par un établissement d'enseignement supérieur technique organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat qui comporte deux cours de deux ans.

» Les établissements qui délivrent ces grades et diplômes sont dénommés «Institut supérieur industriel».

Anderdels worden in dit eerste artikel permanente en voorlopige voorschriften opgenomen. De tekst zou derhalve onder een verschillend artikel de permanente en de overpansbepalingen moeten opnemen.

Ten slotte is het niet aangewezen, voor de indeling van het hoger technisch onderwijs beroep te doen op het begrip «*cyclus*» waar deze term reeds gebruikt is door de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs om de verschillende graden van het onderwijs in te delen. In overweging kan hier worden gegeven de benaming van eenjarige cursus - tweejarige cursus.

Daarom wordt voorgesteld dit eerste artikel te stellen als volgt:

«Artikel 5. -- Het technisch hoger onderwijs omvat een opleiding bestaande uit twee tweejarige cursussen en een opleiding bestaande uit één tweejarige cursus.»

Artikelen 2 en 3.

Wanneer in de artikelen 1 en 2 bepaald wordt dat de titel en het diploma van industrieel ingenieur en van industrieel conducteur worden verleend na een opleiding bestaande uit twee «*cyclussen*» respectievelijk uit één «*cyclus*», zo is het hier overbodig nogmaals dezelfde regelen te herhalen. Artikel 3 beperkt zich derhalve tot het instellen van de graad en het diploma van kandidaat-industrieel ingenieur en van een specialisatiejaar voor de Industrieel conducteur. Een dergelijke bepaling kan best worden opgenomen in artikel 2 op de volgende wijze:

«Artikel 2. - De graden en de diploma's van kandidaat-industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur worden ingesteld.

» Ze worden verleend na een opleiding van technisch hoger onderwijs met tweejarige cursus respectievelijk twee tweejarige cursussen.

» De graad en het diploma van industrieel conducteur wordt ingesteld en wordt afgeleverd na een opleiding van technisch hoger onderwijs met tweejarige cursus. De Koning kan, op advies van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs, een specialisatiejaar inrichten.

» Voormelde graden worden verleend in de hiernavolgende afdelingen: ... (verder zoals in artikel 2, leden 2 en 3, van het ontwerp), »

Artikel 4.

Voor het opstellen van het programma en de Inrichting der studien voor industrieel ingenieur en industrieel conducteur worden twee verschillende commissies geraadpleegd. Terwijl de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs een algemene bevoegdheid heeft, voor zover het technisch onderwijs, is de bevoegdheid van het adviesorgaan enkel en alleen beperkt tot de studien voor industrieel ingenieur. De oprichting van dit nieuw raadgevend lichaam wordt in de memorie van toelichting niet verantwoord.

Men leze voor de tekst van de bepaling «*betreffende*» in plaats van «*betrekkende*» en «*inrichting*» in plaats van «*organisatie*».

Men splitse elk van de twee leden in twee zinnen, en stelde de laatste zin als volgt: «De Koning bepaalt de leerstof die verplicht op het programma moet voorkomen».

Artikel 5.

Volgens het tweede lid worden de hogere industriële instituten door de wet opgericht. Deze bepaling kan slechts gelden voor Rijksinrichtingen. Het is echter uitgesloten dat de wetgever de Inrichtingen behorend aan provincies, gemeenten en particulieren opricht.

Moest het in de bedoeling liggen van de Regering de opleiding van industrieel ingenieur voor te behouden aan Inrichtingen die uitsluitend dit onderwijs verstrekken, zo dient zulks met zoveel woorden te worden vermeld.

III het derde en het vierde lid van de Nederlandse tekst is het woord «*vormen*» niet juist. Dit afdelingen aan te duiden.

In de inleidende zin van de Franse versie is het werkwoord «*sont*» weggelaten.

Ten slotte is het laatste lid overbodig om reden, dat de Koning, krachtens artikel 17 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs, de vorm en de inhoud der diploma's en getuisschriften bepaalt.

Voorgesteld wordt dit artikel te lezen als volgt:

«Artikel 5. -- § 1. De graden en de diploma's van kandidaat-industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur worden verleend;

» - hetzij door een door de Koning ingestelde centrale examencommissie,

» - hetzij door een door de Staat ingerichte, erkende of gesubsidieerde inrichting voor technisch hoger onderwijs met twee tweejarige cursussen.

» De inrichtingen die deze graden en diploma's afleveren dragen de benaming van «Hoger Industrieel Instituut».

» Les Instituts supérieurs industriels qui comptent des sections construction, mécanique, électrotechnique et chimie ne dispensent que l'enseignement supérieur technique.

» Les instituts supérieurs industriels qui comptent des sections énergie nucléaire, textile et agriculture peu peut dispenser l'enseignement supérieur technique et l'enseignement secondaire du degré supérieur.

» § 2. Le grade et le diplôme de conducteur industriel sont de livrer :

» — soit par un jury institué par le Roi;

» — soit par un établissement d'enseignement supérieur technique organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat qui comporte un cours de deux ans.»

Article 6.

Un projet précédent autorisait les particuliers qu'à créer quelques instituts supérieurs industriels. Une telle disposition suscitait des réserves en regard au prescrit de l'article 17 de la Constitution.

Le présent projet limite le nombre des établissements susceptibles d'être subventionnés. L'Etat a certes le droit de limiter l'importance des subventions. On ne peut toutefois conférer à l'autorité publique un pouvoir discrétionnaire de subventionner ou de ne pas subventionner tel ou tel établissement.

L'admission aux subventions devrait s'effectuer selon des critères objectifs. Le régime des subventions devrait dès lors être conçu comme suit:

« Pour qu'il puisse faire l'objet des subventions de l'Etat, l'institut supérieur industriel doit justifier son existence par des motifs impérieux d'ordre géographique, économique, social, pédagogique ou démographique. »

Ces critères permettront à l'Etat de poursuivre la rationalisation et l'étalement nécessaires des établissements.

Par ailleurs, tel qu'il est rédigé, le texte limite le nombre des établissements organisés ou subventionnés par l'Etat dans la mesure où ils confèrent le grade d'ingénieur industriel. Cette limitation doit-elle ou non s'appliquer aussi aux sections qui confèrent le grade de candidat ingénieur industriel?

D'autre part, la disposition du § 1^{er}, selon laquelle il ne sera pas organisé plus de quatre Instituts supérieurs « en vue de conférer le grade d'ingénieur industriel », dans les sections construction, mécanique, électrotechnique et chimie », implique-t-elle que cette limite ne joue pas à l'égard des sections non mentionnées, comme les sections énergie nucléaire, textile et agriculture ? Cette observation vaut pour les dispositions analogues figurant aux §§ 2.3 et 4.

Une autre question est celle de savoir à quelles conditions les établissements subventionnés doivent satisfaire. Le projet laisse cette question sans réponse alors qu'il est expressément dérogé, sur ce point, aux conditions légales de subventionnement. Seules sont définies les conditions relatives au programme et à l'organisation des études.

En ce qui concerne plus particulièrement le § 2, il convient d'observer que la version néerlandaise omet de préciser qu'il s'agit d'établissements privés.

En vertu du § 4, l'organisation des sections énergie nucléaire, textile et agriculture est exclusivement réservée à l'Etat. Ni les pouvoirs locaux ni l'initiative privée ne bénéficieront de subventions pour ces sections. La reconnaissance de celles-ci n'est pas davantage prévue. Il en résulte que, pour ces branches de l'enseignement, l'Etat sera investi d'un monopole de fait en ce qui concerne la délivrance de ces diplômes. Pareille situation ne se concilie guère avec le prescrit de l'article 17 de la Constitution.

Le texte proposé ci-après pour le § 4 rencontre cette objection d'ordre constitutionnel:

« § 4. En vue de l'octroi du grade d'ingénieur industriel dans les sections énergie nucléaire, textile et agriculture, l'Etat organise, pour chacune de ces sections, un institut supérieur industriel de régime français et un Institut supérieur Industriel de régime néerlandais.

» Lorsqu'elles sont organisées par d'autres pouvoirs organisateurs, les sections précitées ne peuvent être que reconnues par l'Etat. »

§ 5. Ce paragraphe autorise la création d'un institut commun par deux pouvoirs organisateurs ou plus. Si c'est la coopération entre provinces et communes qui est visée, l'application de cette disposition ne se heurte à aucune difficulté puisque le projet classe les provinces et les communes dans la même catégorie de pouvoirs organisateurs pour la fixation du nombre maximal de sections.

Si, par contre, il s'agit de la coopération entre une autorité publique et un particulier, la réglementation proposée est insuffisante. Il importe, tout d'abord, d'arrêter la forme juridique de cette coopération et

) Hooger industriële Instituten die de afdelingen bouwtechniek, mechanica, electrotechniek en chemie omvatten, verstreken alleen technisch hoger onderwijs,

s Hogere industriële Instituten die de afdelingen kernenergie, textiel en landbouwwetenschappen, moegen technisch hoger onderwijs en secundair onderwijs van de hogere graad verstreken.

» § 2. De graad en het diploma van industrieel conducteur worden verleend :

» — hetzij door een door de Koninklijke ingestelde examencommissie,

» — hetzij door een door de Staat ingerichte, erkende of gesubsidieerde inrichting voor technisch hoger onderwijs met een tweejarige cursus. »

Artikel 6.

In een voorgaand ontwerp werden de particulieren gemachtigd enkele hogere industriële instituten op te richten. Een dergelijke regeling kon bezwaarlijk aanvaard worden, gelet op de bepaling van artikel 17 van de Grondwet.

Door het huidige ontwerp wordt het aantal te subsidiëren inrichtingen beperkt. Het is het recht van de Staat de omvang der toelagen te beperken. Aan de openbare overheid kan echter geen discretionaire bevoegdheid worden toegekend om een inrichting al dan niet te subsidiëren.

Het opnemen in de toelagenregeling moet geschieden op grond van objectieve criteria. Daarom zou de regeling van subsidiëring moeten bepaald worden als volgt:

(Om van Staatswege gesubsidieerd te kunnen worden moet een hoger industrieel instituut zijn bestaan rechtvaardigen door dwingende redenen van geografische, economische, sociale, pedagogische of demografische aard.)

Op grond van dergelijke overwegingen zal de Staat de nodige rationalisatie en spreiding van inrichtingen kunnen verwezenlijken.

Trouwens, zoals de tekst is gesteld wordt het aantal der door de Staat ingerichte of gesubsidieerde inrichtingen beperkt in zover zij de raad van industrieel en ingenieur verleen. De vraag rijst derhalve of deze regeling al dan niet geldt voor de afdelingen die de graad van kandidaat-industrieel ingenieur uitreiken.

Anderzins, wanneer bepaald wordt, zoals in § 1 dat « met het oog op het uitreiken van de graad van Industrieel ingenieur in de afdelingen bouwtechniek, mechanica, electrotechniek en chemie er niet meer dan vier hogere industriële instituten georganiseerd zullen worden », den wil zulks betekenen dat de beperking niet geldt voor de afdelingen die niet werden vermeld zoals kernenergie, textiel en landbouw. Deze opmerking geldt ook voor § 2, § 3 en § 4.

Een andere vraag is de volgende: aan welke voorwaarden moeten de gesubsidieerde inrichtingen voldoen? Een antwoord op die vraag wordt door het ontwerp niet gegeven, vermits op dit punt van de wettelijke voorwaarden tot subsidiëring uitdrukkelijk wordt afgeweken. Alleen de voorwaarden betreffende het leerprogramma en de inrichting zijn bepaald.

Wat meer bepaaldelijk § 2 betreft, dient te worden opgemerkt dat de Nederlandse tekst nalaat te bepalen dat het hier gaat om private inrichtingen.

In § 2 worden de afdelingen kernenergie, textiel en landbouw uitsluitend de Staat voorbehouden. Noch de lokale besturen, noch het privaats initiatief zullen voor deze afdelingen gesubsidieerd worden. Er wordt ook geen erkenning voorzien. Dit heeft voor gevolg dat voor die takken van het onderwijs, de facto een Staatsmonopol zou ontstaan voor het verlenen van bedoelde diploma's. Een zoodanige toestand zou bezwaarlijk overeen te brengen zijn met artikel 17 van de Grondwet.

In de volgende voor § 4 voorgestelde tekst wordt dit grondwettelijk bezwaar ondervangen :

« § 4. Met het oog op het uitreiken van de graad van Industrieel ingenieur in de afdelingen kernenergie, textiel en landbouw, richt de Staat voor elk van deze afdelingen een hoger industrieel Instituut van het Franstalig regime en een hoger industrieel instituut van het Nederlandstalig regime op.

» Voornoemde afdelingen ingericht door andere inrichtende machten komen slechts in aanmerking voor erkenning door de Staat. »

§ 5. In § 5 wordt aan twee of meer inrichtende machten toegelaten een gemeenschappelijk instituut op te richten. Wanneer hier de samenwerking van provincies en gemeenten bedeld wordt, zal de toepassing van deze bepaling op geen moeilijkheden stuiten om reden dat voor het vaststellen van het maximum aantal afdelingen provincies en gemeenten in het ontwerp ondergebracht zijn bij dezelfde inrichtende macht.

Gaat het echter om de samenwerking van een openbare overheid en een particulier, zo volstaat de voorgestelde regeling niet. Vooreerst dient te worden vastgesteld de Juridische vorm waarin de samenwer-

ensuite, de déterminer dan, quelle catégorie de pouvoirs organisateurs l'Institut commun devra être classé.

§ 6. Etant donné que les §§ 1^{re} et 2 dérogent à la loi du 29 mai 1959, on ne peut pas se référer purement et simplement à celle-ci.

En fait, la disposition du § 6 déroge à celle de l'article 21, § 2, 8^e, de la loi du 29 mai 1959 en vertu de laquelle un établissement peut être subventionné lorsqu'il (forme un ensemble pédagogique situé dans un même complexe de bâtiments ou, en tout cas, dans une même commune ou agglomération, le tout sauf dérogation accordée par le Roi dans des cas exceptionnels ».

Ne visant que l'Institut supérieur industriel commun, la disposition en question serait du reste mieux rattachée au § 5, dans la rédaction suivante :

« Par dérogation à l'article 21, § 2, 8^e, de la loi du 29 mai 1959, l'Institut supérieur industriel commun peut être subventionné ou reconnu. »

§ 7. Ainsi qu'il a déjà été observé, le projet ne dit pas à quelles conditions un institut doit satisfaire pour pouvoir être subventionné, bien que les §§ 1^{re} et 2 disposent qu'il est dérogé à l'article 24 de la loi du 29 mai 1959. Il importe de combler cette lacune.

Il est proposé de rédiger le § 7 comme suit:

« § 7. Sur la base de motifs impérieux d'ordre géographique, économique, social, pédagogique et démographique, le Roi désigne, par décision motivée, les Instituts supérieurs industriels qui sont créés ou subventionnés par l'Etat.

» Dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi, les Instituts, susceptibles d'être subventionnés et reconnus doivent satisfaire aux conditions prévues par la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen et normal, technique et artistique. »

§ 8. Ce paragraphe est superflu puisque, en vertu de l'article 5, les sections qui confèrent le grade d'ingénieur industriel sont dénommés « Institut supérieur industriel ».

Article 7.

§ 1^{er}. Cette disposition oblige l'Institut supérieur industriel qui était anciennement un établissement pour ingénieurs techniciens, à supprimer graduellement cet enseignement. En outre, elle interdit à cet Institut de transformer la section d'ingénieur technicien en section de conducteur industriel.

Le texte suivant traduirait mieux l'intention du Gouvernement:

« § 1^{er}. Le pouvoir organisateur qui, dans un arrondissement déterminé, organise une ou plusieurs sections en application de l'article 6 ou qui est subventionné pour ces sections est tenu, éventuellement pour conserver le bénéfice des subventions de l'Etat, de procéder, dans le même arrondissement, à la suppression simultanée et graduelle des sections similaires d'ingénieur technicien. Il n'organisera pas non plus de sections similaires de conducteur industriel. Ces dernières sections ne peuvent être admises au bénéfice des subventions de l'Etat. »

Le texte du § 2 gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit:

« § 2. Les sections d'ingénieur technicien que le pouvoir organisateur peut maintenir en application du § 1^{er}, seront supprimées graduellement, au plus tard à partir du 1^{er} septembre 1971, et pourront être transformées en autant de sections de conducteur industriel, qui, le cas échéant, sont admises aux subventions. »

§ 3. Il y a discordance entre la version française et la version néerlandaise du projet. Celle-ci omet d'ailleurs de régler la situation de l'établissement pour Ingénieurs techniciens qui relève d'un pouvoir organisateur et qui n'est pas visé au § 1^{er}. Le texte gagnerait du reste à être rédigé ainsi qu'il suit:

« § 3. Au plus tard à partir du 1^{er} septembre 1971, il sera procédé à la suppression graduelle des établissements d'ingénieur technicien qui ne sont pas visés ci-dessus. Ces établissements pourront toutefois être transformés en établissements de conducteur industriel. »

Enfin, le projet parle des écoles qui délivrent le diplôme d'ingénieur technicien au 1^{er} septembre 1971. Est-ce à dire que le diplôme d'ingénieur ne pourra plus être délivré après cette date ? Si telle est l'inten-

tion, il conviendrait de préciser que les écoles en question doivent appartenir à la catégorie de pouvoirs organisateurs qui sont visés par la loi du 29 mai 1959. Sinon, il conviendrait de préciser que les écoles en question doivent appartenir à la catégorie de pouvoirs organisateurs qui sont visés par la loi du 29 mai 1959.

§ 6. Wanneer in § 1 en § 2 bepaald werd dat afgeweken wordt van de wet van 29 mei 1959, zo kan men hier niet zonder meer naar deze elfde wet verwijzen.

In leide wordt door deze bepaling afgeweken van het bepaalde van artikel 21, § 2, 8^e, van de wet van 29 mei 1959. Volgens deze wettelijke bepaling kan een inrichting gesubsidieerd worden zo de school « een pedagogisch geheel (vormt) dat gevestigd is in een zelfde complex van gebouwen of in elk geval in een zelfde gemeente of agglomeratie, dit alles behoudens afwijking door de Koning toeestaan in exceptionele gevallen ».

Het zou aangetoond zijn het bepaalde onder § 6, dat alleen betrekking heeft op een gemeenschappelijk hoger industrieel instituut, op te nemen in § 5 en wel onder de volgende bewoordingen:

« Bij afwijking van artikel 24, § 2, 8^e, van de wet van 29 mei 1959, komt een gemeenschappelijk hoger industrieel instituut in aanmerking tot de subsidiëring of de erkenning. »

§ 7. Zoals reeds hoger werd opgemerkt, bepaalt het ontwerp met aan welke voorwaarden een Instituut moet beantwoorden om gesubsidieerd te worden alhoewel er in de §§ 1 en 2 wel is bepaald dat er afgeweken wordt van artikel 21 van de wet van 29 mei 1959. In deze leemte zou moeten worden voorzien.

Voorgesteld wordt § 7 te stellen, als volgt:

« § 7. Op grond van dwingende redenen. Nan geografische, economische, sociale, pedagogische en demografische aard bepaalt de Koning in een met redenen omklede beslissing de hogere Industriële Instituten die door de Staat worden opgericht of gesubsidieerd.

» In zover door de huidige wet niet wordt afgeweken, moeten de te subsidiëren en te erkennen instituten voldoen aan de voorwaarden die voorzien zijn bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs. »

§ 8. Wanneer bepaald wordt in artikel 5 dat de afdelingen die de graden van industrieel ingenieur afleveren, de benaming dragen van « Hoger Industrieel Instituut », is het bepaalde onder § 8 overbodig.

Artikel 7.

§ 1. Door deze bepaling wordt aan een hoger industrieel Instituut, dat vroeger een inrichting was voor technisch ingenieur, de verplichting opgelegd het onderwijs voor technisch ingenieur gradueel af te schaffen. Tevens wordt aan dit Instituut het verbod opgelegd de afdeling voor technisch ingenieur om te vormen in een afdeling voor industriële conducteurs.

De bedoeling van de Regering zou beter tot uiting komen in de volgende lezing:

« § 1. De Inrichtende macht die in een bepaald arrondissement bij de toepassing van artikel 6 een of meer afdelingen opricht of voor die afdelingen gesubsidieerd wordt, schaft, om in voorkomend geval de Staats-toelagen te behouden, in hetzelfde arrondissement gelijktijdig en gradueel de gelijkaardige afdelingen voor technisch ingenieur af. Ze zal evenmin gelijkaardige afdelingen voor industriële conducteurs oprichten. Deze laatste afdelingen komen niet in aanmerking voor Staats-toelagen. »

Voor een betere lezing van § 2 wordt volgende tekst voorgesteld:

« § 2. De afdelingen voor technisch ingenieur, die de Inrichtende macht bij toepassing van § 1 mag behouden, worden ten laatste vanaf 1 september 1971 gradueel afgeschaft en mogen in een gelijk aantal afdelingen voor industrieel conducteur worden omgevormd en desgevallend opgenomen worden in de toelagenregeling. »

§ 3. De Nederlandse tekst stemt niet overeen met de Franse versie. Trouwens, de Nederlandse tekst laat onbeantwoord de toestand van de instelling voor technisch ingenieur die afhangt van een Inrichtende macht en die niet in § 1 bedoeld is. Daarom wordt de volgende tekst voorgesteld:

« § 3. Ten laatste vanaf 1 september 1971 moeten de hierboven niet bedoelde instellingen voor technisch ingenieur gradueel worden afgeschaft. Ze mogen echter omgevormd worden tot instellingen voor industrieel conducteur. »

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat het ontwerp gewag maakt van de scholen die op 1 september 1971 het diploma van technisch ingenieur afleveren. Wordt hiermede bedoeld dat het diploma van tech-

bon du Gouvernement, il conviendra d'abroger expressément l'arrêté royal du 18 février 1964 portant règlement des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien.

Article 8.

Le texte du projet ne règle pas l'accès au jury central.

La rédaction suivante est suggérée :

« Article 8. - § 1^{er}. Nul n'est admis à la première épreuve d'une section qui délivre le diplôme d'ingénieur Industriel, s'il n'est porteur d'un diplôme d'aptitude homologué donnant accès à l'enseignement supérieur ou d'un diplôme constatant qu'il a réussi l'examen d'admission pour l'obtention d'un grade légal. »

» § 2. Nul ne peut être admis à la première épreuve d'une section qui délivre le diplôme de conducteur Industriel s'il n'est porteur d'un certificat d'enseignement secondaire du degré supérieur. »

» § 3. Chaque épreuve doit être précédée d'au moins un an d'études. »

Article 9.

Le candidat ingénieur agronome est exclu du bénéfice du § 1^{er}. Si telle est l'intention du Gouvernement, il serait préférable de rédiger l'article comme suit :

« Article 9. - § 1^{er}. Le porteur du diplôme légal de candidat Ingénieur civil est admis en troisième année d'études d'une section d'ingénieur industriel. »

» Le porteur du diplôme d'ingénieur technicien est admis en troisième année d'études d'une section similaire conduisant au grade d'ingénieur industriel. »

» § 2. Les personnes qui ont réussi des examens équivalents en Belgique ou à l'étranger peuvent être dispensées par le Ministre des conditions d'admission. des prescriptions relatives à la durée des études et de l'interrogation sur certaines branches. »

» La dispense ne peut pas entraîner que l'intéressé obtienne son diplôme plus rapidement que s'il avait fait ses études normalement. »

Article 10.

Selon le fonctionnaire désigné, l'ingénieur industriel pourra être admis à toutes études d'ingénieur civil. Ainsi, un ingénieur industriel de la section agriculture sera admissible s'il réussit l'épreuve préalable, aux études d'ingénieur civil des constructions navales. Il n'est donc pas nécessaire qu'il y ait correspondance entre les études d'ingénieur Industriel et celle d'ingénieur civil. »

En citant non-mément la Faculté des Sciences appliquées, le projet écarte, à tort, le jury central et la Faculté polytechnique de Mons.

La disposition du § 1^{er} implique que le Roi est habilité à prévoir, par dérogation aux 1015 coordonnées précitées, des possibilités de passage à l'intention de l'ingénieur industriel et de l'ingénieur civil. Le Roi ne peut toutefois déroger à la disposition de l'article 9, § 1^{er}.

Il est dès lors proposé de rédiger l'article 10 comme suit :

« Article 10. - § 1^{er}. Par dérogation aux lois sus-mentionnées, le porteur du diplôme d'ingénieur industriel est admis, après réussite d'une épreuve préalable, à la deuxième épreuve d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome. »

» § 2. Sur avis de la commission consultative et de la commission permanente pour les grades académiques et le programme des examens universitaires, le Roi détermine les modalités de passage des études d'ingénieur Industriel aux études d'ingénieur civil et des études d'ingénieur civil à celles d'ingénieur industriel. »

Article 11.

Afin de ne pas écarter le Jury central, il est proposé de rédiger cet article ainsi qu'il suit :

« Article 11. - § 1^{er}. Le porteur du diplôme de conducteur industriel est admis à la deuxième épreuve de candidat ingénieur industriel à condition de réussir une épreuve d'admission organisée par un institut supérieur industriel ou par le jury central. »

» § 2. Le porteur du diplôme de candidat ingénieur industriel est admis à la deuxième épreuve de conducteur industriel à condition de réussir une épreuve d'admission organisée par un institut supérieur industriel ou par le jury central. »

nisch- inge nieur - niet meer zal mogen vcrleend worden? Zo zulks de bedoeling is van de Regering, moet het koninklijk besluit van 18 februari 1964 houdende regeling van de studie ter verkrijging van het diploma en de grand van technisch ingenieur uitdrukkelijk worden opgeheven.

Artikel 8.

De voorgestelde tekst regelt niet de toegang tot de centrale examencommissie.

Daarom wordt volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 8. - § 1. Niemand wordt toegelaten tot de eerste proef van een afdeling die een diploma van Industrieel ingenieur uitreikt, als hij niet boudert is van een homologeerd bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs of een diploma waaruit blijkt dat hij geslaagd is voor een toelatingsexamen met het oog op het behalen van een wettelijke graad. »

» § 2. Niemand wordt toegelaten tot de eerste proef van een afdeling die een diploma van industrieel conducteur uitreikt, zo hij niet houder is van een getuigschrift van secundair onderwijs van de hogere graad, »

» § 3. Elke proef moet voorafgegaan worden door ten minste een jaar studie. »

Artikel 9.

Het bij § 1 bedoeld voordeel wordt niet toegekend aan de kandidaat-landbouw kundig ingenieur. Indien zulks strookt met de bedoeling van de Regering, zo wordt de volgende lezing aangebevolen :

« Artikel 9. - § 1. De houder van een wettelijk diploma van kandidaat-burgerlijk ingenieur wordt toegelaten tot het derde studiejaar van een afdeling voor industrieel ingenieur. »

» De houder van een diploma van technisch Ingenieur wordt toegelaten tot het derde studiejaar van een gelijkaardige afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur, »

» § 2. De Minister kan vrijstelling verlenen van de toelatingsvoorwaarden, van de voorschriften betreffende de duur der studies en van de ondervraging over sommige leervakken aan hen die in België of in de vreemde geslaagd zijn in gelijkaardige examens. »

» De vrijstelling mag niet voor gevolg hebben dat de betrokkene zijn diploma vroeger verkrijgt dan wanneer hij zijn studie normaal had doorlopen. »

Artikel 10.

Volgens de bevoegde ambtenaar kan een industrieel ingenieur toegelaten worden tot gelijk welke studie van burgerlijk ingenieur; zo bijvoorbeeld kan een industrieel ingenieur van de afdeling landbouw, mits het afleggen van de voorafgaande proef, toegelaten worden tot de studie van burgerlijk scheepsbouwkundig ingenieur. Er dient derhalve geen overeenstemming te bestaan tussen de studie van industrieel ingenieur en die van burgerlijk ingenieur, »

Door de Faculteit voor Toegepaste Wetenschappen aan te halen, worden hierdoor ten onrechte de centrale examencommissie en de Polytechnische Faculteit te Bergen uitgesloten. »

De bepaling onder § 1 houdt een machting in voor de Koning om in afwijking van bedoelde gecoördineerde wetten de overgangsmogelijkheden te bepalen voor de industrieel ingenieur en de burgerlijk ingenieur. De Koning kan echter niet afwijken van het bepaalde onder artikel 9, § 1, »

Daarom wordt voorgesteld dit artikel te lezen als volgt :

« Artikel 10. - § 1. In afwijking van de wetten op het teekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens wordt de houder van een diploma van industrieel ingenieur, na het slagen in een voorafgaande proef, toegelaten tot de tweede proef van burgerlijk ingenieur of van landbouwkundig ingenieur, »

» § 2. Op advies van het adviesorgaan en van de vaste commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens stelt de Koning de regelen vast voor de overgang van de studies van industrieel ingenieur naar de studies van burgerlijk ingenieur en van de studies van burgerlijk ingenieur naar die van industrieel ingenieur. »

Artikel 11.

Zo men rekening wil houden met de centrale examencommissie, stelde men dit artikel als volgt :

« Artikel 11. - § 1. De houder van het diploma van industrieel conducteur wordt toegelaten tot de tweede proef van kandidaat-industrieel ingenieur mits het slagen in een toelatingsexamen ingericht door een hoger industrieel instituut of door de centrale examencommissie. »

» § 2. De houder van het diploma van kandidaat-Industrieel Ingenieur wordt toegelaten tot de tweede proef van Industrieel conducteur mits het slagen van een toelatingsexamen ingericht door een hoger Industrieel Instituut of door de centrale examencommissie. »

Article J2,

Le nouvel organe consultatif . devrait également être doté d'une dénomination néerlandaise. Il est proposé d'écrire: «Comité. voor advies voor de studies van industrieel ingenieur »;

On ne peut pas perdre de vue, lorsqu'on détermine les attributions de la commission, que la consultation de celle-ci est obligatoire dans les cas prévus aux articles 7, 10, 13 et 17. Aussi l'alinéa 2 de l'article 12 gagnerait-il à être rédigé ainsi qu'il suit;

« Sans préjudice des attributions qui lui sont conférées par la loi, cet organe a pour mission .. »

On n'aperçoit pas clairement ce qu'il faut entendre par «représentatifs des divers milieux intéressés ». Selon l'exposé des motifs il sera fait appel à « toutes les parties intéressées à ces études ». Il n'est pas davantage précisé dans quelles proportions ces diverses parties seront représentées au sein de la commission,

Article 13,

Cet article détermine les titres de capacité exigés du personnel directeur et enseignant.

Il s'applique tant aux écoles officielles qu'aux écoles libres. Il s'agit, en effet, d'une condition à laquelle il doit être satisfait pour que l'établissement puisse délivrer le diplôme d'Ingénieur Industriel.

L'article gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 13. - Le personnel directeur des instituts supérieurs industriels, ainsi que le personnel enseignant des sections d'ingénieur industriel doivent être porteurs;

» - soit d'un diplôme légal de licencié, de docteur, de pharmacien ou d'ingénieur;

» - soit d'un diplôme ou certificat étranger reconnu équivalent en application des lois coordonnées sur la collation des grades académiques des examens universitaires.

~ Sur avis de la commission consultative, le Roi arrête la liste des cours pratiques et techniques des sections d'ingénieur Industriel pour lesquelles d'autres titres déterminés par Lui sont jugés suffisants.

» Sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique, le Roi détermine les conditions d'aptitude pour le personnel directeur et enseignant des sections de conducteur industriel. »

Article 14.

La loi du 11 septembre 1933 n'est pas citée dans la version néerlandaise avec son intitulé exact. Il n'est pas non plus fait mention de la modification apportée à cette loi par la loi du 9 avril 1965.

S'il entre dans l'intention du Gouvernement d'autoriser certaines personnes à porter les titres en question sans qu'elles aient subi les épreuves requises, il conviendrait de le dire expressément dans le texte du projet. Dans le cas contraire, l'article 14 serait mieux rédigé comme suit:

« Article 14. - L'article I^{er}, III, a. de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, modifié par la loi du 9 avril 1965, est complété comme suit :

» 8° de candidat ingénieur industriel, d'ingénieur industriel, ceux qui ont obtenu le diplôme de ces grades conformément à la loi. »

» L'abréviation « Ing. ind. » est réservée à ceux qui ont obtenu le titre d'ingénieur industriel. »

Article 15,

§ I^{er}. L'interdiction de créer un établissement d'enseignement supérieur technique comportant deux cours de deux ans ne vise pas les établissements d'architecture, puisque, en vertu de l'article I^{er} du projet, les formations du second degré qui ne sont pas prévues par le projet demeurent classées comme elles le sont dans l'arrêté royal du 11 novembre 1962,

Cette observation vaut aussi pour le § 2.

Par souci d'unité dans la terminologie, il convient d'écrire, dans la version néerlandaise, « opleiding » au lieu de « vorming ». Cette observation vise l'ensemble de l'article.

§ 2. L'alinéa 2 du § 2 gagnerait à être rédigé comme suit:

« L'établissement subventionné qui méconnaît l'interdiction prévue ci-dessus en créant une section d'enseignement supérieur technique comportant deux cours de deux ans perd... »

§ 3. En subordonnant la création d'un établissement nouveau par l'Etat à l'avis conforme de la commission consultative, le projet déroge

Artikel 12.

Het is aangewezen het adviesorgaan te voorzien van een benaming. Hiervoor wordt de volgende titel voorgesteld: «Comité van advies voor de studies van Industrieel Ingenieur ».

Bij het vaststellen van de bevoegdheid van het adviesorgaan mag hier niet uit het oog worden verloren dat deze raad verplicht is advies te brengen in de gevallen bepaald bij de artikelen 7, 10, 13 en 17. Daarom zou men best dit tweede lid stellen als volgt:

« Onverminderd de bevoegdheden die hem bij de wet zijn verleend, heeft dit orgaan tot opdracht ... »

Wat men moet verstaan door «representatieve vertegenwoordiging van de geïnteresseerde middens » is niet duidelijk. Volgens de memorie van toelichting zal men beroep doen «op alle betrokken partijen die beaan zijn met de problemen verband houdende met deze studies ». Ook wordt niet bepaald in welke verhouding deze partijen vertegenwoordigd zullen worden.

Artikel 13,

Door dit artikel worden bekwaamheidstitels vastgesteld die het bestuurs- en onderwijzend personeel moet bezitten.

Deze bepaling geldt zowel voor de officiële als voor de vrije scholen. Het gaat hier om een voorwaarde voor het uitreiken van het diploma van industrieel Ingenieur.

Voor een betere lezing van dit artikel wordt volgende tekst voorgesteld;

«Artikel 13. - Het bestuurspersoneel van de hogere industriële instituten alsmede het onderwijzend personeel van de afdelingen voor industrieel ingenieur moeten houder zijn van:

» - ofwel een wettelijk diploma van licentiaat, doctor, apotheker of Ingenieur;

» - ofwel een gelijkwaardig erkend buitenlands diploma of getuigschrift bij toepassing van de gecoördineerde wetten op het teekernen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

»Op advies van het adviesorgaan bepaalt de Koning de lijst van de praktische en technische cursussen van de afdelingen voor industrieel ingenieur voor dewelke andere titels door Hem te bepalen voldoende worden geacht.

» Op advies van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs bepaalt de Koning de bekwaamheidsvereisten van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de afdelingen voor Industrieel conducteur.»

Artikel H,

De wet van 11 september 1933 wordt niet juist aangehaald. Ook werd nagelaten te vermelden dat de aangehaalde bepaling werd gewijzigd bij de wet van 9 april 1965.

Indien het in de bedoeling ligt van de Regering personen te machtigen bedoelde titels te dragen zonder de vereiste proeven te hebben afgelegd, zo dient zulks met zoveel woorden in het ontwerp te worden gezeqd, zoniet stelle men dit artikel H op als volgt:

« Artikel 14. - Artikel I, III, a. van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, wordt aangevuld als volgt :

»8° van kandidaat-Industrieel ingenieur, van industrieel ingenieur, zij die het diploma van die graden overeenkomstig de wet hebben behaald ».

s De afkorting « Ind. Ing. » wordt voorbehouden aan hen die de titel van industrieel ingenieur hebben behaald.»

Artikel I.

§ 1. Het verbod een instelling van het technisch hoger onderwijs met twee tweejarige cursussen op te richten, slaat niet op de instellingen voor architectuur, om reden dat volgens artikel 1 van het ontwerp de opleidingen van de tweede graad, die niet door het ontwerp zijn voorzien, gerangschikt blijven overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 november 1962.

Deze opmerking geldt ook voor § 2.

In het belang van een eenvormige terminologie schrijft men « opleiding » in plaats van « vorming ». Deze opmerking geldt voor gans het artikel.

§ 2. Het tweede lid van § 2 zou best gelezen worden als volgt:

«De gesubsidieerde inrichting die voorgaand verbod miskennt door een afdeling van technisch hoger onderwijs met twee tweejarige cursussen op te richten, verliest ... »

§ 3. Door de oprichting van een nieuwe inrichting door de Staat afhankelijk te stellen van het eensluidend advies, wordt opnieuw afge-

il nouveau il l'article 24 des lois sur l'enseignement technique et à l'article 3 de la loi du 29 mai 1959, qui reconnaissent à l'Etat le droit illimité de créer des écoles,

Le subventionnement et la reconnaissance d'instituts supérieurs Industriels ou de sections demeurent une prérogative du Roi. Ce pouvoir est toutefois considérablement limité par la disposition qui exige l'avis conforme de la commission consultative,

Le projet est muet quant aux conditions auxquelles un établissement doit répondre pour pouvoir être subventionné ou reconnu.

La question demeure aussi de savoir si l'institut qui offre toutes les garanties d'un enseignement de qualité a droit à la reconnaissance des diplômes qu'il délivre,

Cette observation vaut également pour les §§ 2, 4 et 5.

En autorisant il partir du 1^{er} septembre 1975 (1980), la création, le subventionnement ou la reconnaissance de nouveaux Instituts supérieurs Industriels ou de nouvelles sections, le projet déroge, à partir de cette date, aux dispositions de l'article 6. En d'autres termes, les dispositions de l'article 15, § 3, deviendront permanentes à partir de ces mêmes dates, celles de l'article 6 ne revêtent qu'un caractère temporaire. Il est dès lors permis de demander si l'ensemble du projet ne devrait pas être renoué.

On "craie" : « 1^{er} les dates, précitées, », au lieu de « à partir de dates fixées au présent article », Il est superflu, d'autre part, de faire chaque fois référence aux articles de la loi. Les mots « prévue à l'article 12 de la présente loi » et « prévues à l'article 2 » peuvent dès lors être supprimés,

§ 4. Ainsi qu'il a été observé lors de l'examen du § 1^{er}, les écoles d'architecture sont soustraites, en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 1, à l'application de la loi en projet. Ces écoles continuent d'être régies par la loi organique de l'enseignement technique et, pour ce qui est de subventions, par la loi du 29 mai 1959.

La question se pose dès lors, de savoir si les écoles d'architecture bénéficieront d'un régime légal différent selon qu'elles ont été subventionnées ou reconnues avant ou après le 1^{er} septembre 1980 (1975).

§ 6. L'alinéa 1^{er}, qui constitue une disposition permanente, trouverait mieux sa place au sein de l'article 5.

§ 7. En interdisant au Roi de créer de établissements de conducteurs Industriels, le projet déroge temporairement à l'article 24 des lois coordonnées sur l'enseignement technique et à l'article 3 de la loi du 29 mai 1959.

L'interdiction temporaire d'octroyer des subventions est, de même, dérogatoire à la loi du 29 mai 1959.

Les alinéas 1^{er} et 2 gagneraient en précision si les mots « aucun établissement (établissement) » étaient remplacés par les mots « aucun établissement nouveau ou section nouvelle ».

La rédaction suivante est proposée pour l'avant-dernier alinéa :

« Si la section remplacée est admise aux subventions, les subventions de l'Etat sont, par dérogation à l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959, transférées à la nouvelle section pour autant que celle-ci réponde à toutes les conditions légales et réglementaires prévues à l'article 24, § 2, de la loi précitée. »

Article 16.

En vertu de cet article, les provinces et communes ainsi que l'initiative privée concourent au même titre que l'Etat à créer, dans chaque régime linguistique, une section de conducteur industriel à horaire réduit.

Si cette disposition peut être considérée comme légale à l'égard des pouvoirs locaux, en raison de l'intérêt national qui s'attache à cette formation, il n'en va pas de même à l'égard de l'initiative privée.

On n'aperçoit pas, en effet, comment elle pourrait se concilier avec l'article 17 de la Constitution. L'initiative privée n'a pas besoin d'autorisation pour créer une école.

Quant à l'alinéa 2, il attribue un pouvoir discrétionnaire à une autorité qui n'est même pas désignée.

Tel qu'il est rédigé, le texte implique que les restrictions prévues ne visent pas les sections non menctionnées, telles que les sections énergie nucléaire, textile et agriculture.

La question se pose dès lors de savoir si les sections de conducteur industriel échappent à ces restrictions.

Article 17.

Les mots « et concernant la structure générale et l'enseignement » peuvent être omis sans inconvénient.

weken van artikel 24 van de wetten op het technisch onderwijs en van artikel 3 van de wet van 29 mei 1959. Deze wetsbepalingen erkennen aan de Staat een onbeperkt recht voor de oprichting van Rijkscholen.

De subsidiëring en de erkenning van hogere industriële Instituten of afdelingen blijven een prerogatief van de Koning. Deze bevoegdheid wordt evenwel in grote mate beperkt door het eisen van het eensluidend advies van het adviesorgaan.

Het ontwerp geeft geen antwoord op de vraag: aan welke voorwaarden moet een inrichting voldoen om in aanmerking te komen voor de subsidiëring of de erkenning.

De vraag blijft ook gesteld of een instituut dat alle waarborgen biedt van een degelijk onderwijs, geen recht heeft op de erkenning van zijn diploma's.

Deze opmerking geldt eveneens voor § 2 en voor §§ 4 en 5.

Door te bepalen dat vanaf 1 september 1975 (1980) nieuwe hogere industriële instituten of afdelingen mogen opgericht, erkend of gesubsidieerd worden, wordt er vanaf die data afgeweken van artikel 6, met andere woorden de voorschriften van artikel 15, § 3, worden vanaf die data permanent terwijl deze van artikel 6 tijdelijk zijn. De vraag rijst derhalve of het ontwerp niet gans anders zou moeten worden gesteld.

Men schrijft: « na verloop van voormelde data » in plaats van « na de in dit artikel gestelde data ». Anderzjds is het overbodig steeds te verwijzen naar de artikelen van de wet. Men schrapt derhalve: « voorzien bij artikel 12 van deze wet », « vermeld in artikel 2 van deze wet ».

§ 4. Bij § 1 werd opgemerkt dat Ingevolge artikel 1, vierde lid, de scholen voor architectuur ontsnappen aan de toepassing van de ontwerp-wet. Deze scholen blijven onderworpen aan de organieke wetten van het technisch onderwijs en, wat de subsidiëring betreft, aan de wet van 29 mei 1959.

De vraag rijst dus of de scholen voor architectuur een verschillend wettelijk regime zullen hebben al naargelang ze vóór of na 1 september 1980 (1975) werden gesubsidieerd of erkend.

§ 6. Het eerste lid, dat een permanente bepaling inhoudt, zou best ingelast worden in artikel 5.

§ 7. Door de Koning te verbieden een inrichting voor industrieel conducteur op te richten wordt tijdelijk afgeweken van artikel 24 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs en van artikel 3 van de wet van 29 mei 1959.

Het tijdelijk verbod van subsidiëring is ook een afwijking op de wet van 29 mei 1959.

De tekst van het eerste en het tweede lid zou beter gesteld worden indien de woorden « geen enkele instelling (afdeling) » vervangen worden door « geen enkele nieuwe inrichting of afdeling ».

Het voorlaatste lid zou best worden gesteld als volgt:

« Indien de te vervangen afdeling opgenomen is in de subsidiëring-regeling dan worden de Staatsstoelagen, bij afwijking van artikel 24, § 1, van de wet van 29 mei 1959, aan de nieuwe afdeling overgedragen op voorwaarde dat de afdeling aan alle wettelijke en reglementaire voorwaarden voorziet bij artikel 24, § 2, van voormelde wet, voldoet. »

Artikel 16.

Door dit artikel worden, met de Staat, de provincies, de gemeenten en het privaats initiatief gemachtigd in ieder taalregime een afdeling met beperkt leerplan voor industrieel conducteur op te richten.

Indien de wettelijkheid van deze bepaling kan aanvaard worden voor de lokale besturen en om reden dat bedoelde opleiding van nationaal belang is, kan hetzelfde niet worden gezegd voor het privaats initiatief.

Hoe deze bepaling overeen te brengen is met artikel 17 van de Grondwet, is niet duidelijk. Het privaats initiatief behoeft niet gemachtigd te worden om een school op te richten.

Wat nu betreft de bepaling onder het tweede lid, wordt een discretionaire macht toegekend aan een overheid die trouwens hier niet is aangedeld.

Zoals de tekst is gesteld, kan worden afgeleid dat bedoelde beperkingen niet gelden voor de niet aangeduide afdelingen als daar zijn: kernenergie, textiel en landbouw.

De vraag rijst derhalve of de afdelingen voor industrieel conducteur aan deze beperkingen ontsnappen.

Artikel 17.

De woorden « en betreffende de algemene structuur en het onderwijs met volledig leerplan » mogen zonder bezwaar worden weggelaten.

Article 18.

En vertu de l'article 17 du projet, l'article 4, qui a trait à l'organisation des études - et l'article 5, qui est relatif aux grades et diplômes sanctionnant ces études -, sont applicables à l'enseignement à horaire réduit, en sorte que seule la durée des études reste à déterminer.

Cette matière étant déjà réservée au Roi en vertu de l'article 17 des lois coordonnées sur l'enseignement technique, rien ne s'oppose à ce que l'article 18 du projet soit supprimé.

Article 19.

L'article gagnerait à être rédigé comme suit:

« Article 19. - Les sections à horaire réduit conduisant au grade d'ingénieur technique qui ne bénéficient pas de l'article 16 doivent être supprimées graduellement au plus tard le 1^{er} septembre 1971. Elles peuvent être transformées en sections conduisant au grade de conducteur industriel et sont classées parmi l'une des catégories de sections prévues à l'article 2. »

Article 20.

La rédaction suivante est proposée pour cet article:

« Article 20. - Les dispositions de l'article 15 qui concernent les sections conduisant aux grades d'ingénieur industriel et de conducteur Industriel sont applicables à l'enseignement à horaire réduit compte tenu des dispositions de l'article 16, »

Article 21.

Cette disposition omet de régler la situation des étudiants qui ont réussi avec fruit, devant le jury central, la première épreuve d'ingénieur technicien.

Il suffirait, pour combler cette lacune, de rédiger l'article 21 comme suit :

« Article 21. - Ceux qui, pendant l'année scolaire 1969-1970, ont réussi avec fruit la première épreuve conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien sont admis à la deuxième épreuve conduisant au grade d'ingénieur Industriel dans une section similaire. »

Article 22.

Comme, dans les écoles d'ingénieur technicien, les cours ne commencent pas le 1^{er} septembre, il est préférable d'écrire «au plus tard pendant l'année scolaire 1970-1971» au lieu de «au plus tard le 1^{er} septembre 1970 ».

Tel qu'il est rédigé, l'article ne prévoit pas que l'obtention du grade d'ingénieur industriel est subordonnée à la réussite d'une preuve, qui, pour certains, consistera uniquement, selon l'exposé des motifs, dans la production d'un dossier personnel.

L'article ne permet pas de déterminer si, à défaut d'un bon dossier, l'intéressé est autorisé à présenter une preuve. Il n'est pas non plus précisé en quoi cette épreuve éventuelle consistera, ni si la réussite de celle-ci ou l'appréciation favorable du Jury confèrent un droit à l'obtention du titre.

L'article ne spécifie pas davantage par qui le nouveau titre est conféré.

La rédaction de l'alinéa 2 laisse à désirer. Dans l'ignorance des intentions exactes du Gouvernement, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de proposer un texte.

Article 23.

Cet article devrait être rédigé comme suit:

« Article 23. - La mission de la commission consultative prévue à l'article 12 est remplie, jusqu'à la création de celle-ci, par le Conseil supérieur de l'enseignement technique. »

Article 24.

Cette disposition implique sauvegarde des situations acquises.

Une fonction équivalente (et non pas correspondante) ne peut être offerte que par le pouvoir organisateur qui dispose d'établissements d'enseignement supérieur, d'enseignement normal ou d'enseignement secondaire supérieur. Il ne s'agira pratiquement que de l'Etat et de certains pouvoirs locaux.

Le texte du projet (alinéas 1^{er} et 2) est emprunté, dans ses grandes lignes, à l'article 86, § 3, de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Les mots «de droit» figurant au dernier alinéa peuvent être supprimés.

Artikel 18.

Ingevolge artikel 17 van het ontwerp zijn de artikelen 4 en 5 betreffende de organisatie der studies - en 5 betreffende de sanctiëring van de studies - van toepassing op het onderwijs met beperkt leerplan zodat nog enkel de duur van de studies valt te bepalen.

Deze aangelegenheid hoort reeds de Koning toe Ingevolge artikel 17 van de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs, zodat dit artikel 18 van het ontwerp zonder bezwaar mag worden weggelaten.

Artikel 19.

Voor een betere lezing wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 19. - De afdelingen met beperkt leerplan leidende tot de graad van technisch Ingenieur die niet genieten van het voordeel bepaald bij artikel 16 moeten ten laatste op 1 september 1971 gradueel afgeschaft worden. Ze mogen omgevormd worden in afdelingen leidende tot de graad van industrieel conducteur en worden gerangschikt in een van de bij artikel 2 voorziene afdelingen. »

Artikel 20.

Voor dit artikel wordt volgende tekst voorgesteld :

« Artikel 20. - De bepalingen van artikel 15 die betrekking hebben op de afdelingen leidende tot de graden van industrieel Ingenieur en van industrieel conducteur zijn van toepassing op het onderwijs met beperkt leerplan met inachtneming van de bepalingen van artikel 16. »

Artikel 21.

Deze bepaling verlost uit het ook de toetsing van de atudenten die met vrucht geslaagd zijn voor de centrale examencommissie. In de eerste proef voor technisch Ingenieur.

Het zou volstaan artikel 21 te stellen als volgt:

« Artikel 21. - Zij die gedurende het schooljaar 1969-1970 met vrucht geslaagd zijn in de eerste proef leidende tot het diploma en de graad van technisch Ingenieur, zijn toegezien tot de tweede proef leidende tot de graad van Industrieel Ingenieur in «Opgelijstde afdelingen». »

Artikel 22.

Men schrijft «ten laatste tijdens het schooljaar 1970-1971» in plaats van «ten laatste op 1 september 1970» om reden dat de scholen voor technisch ingenieur niet op 1 september hun onderwijs beëindigen.

Zoals het artikel is gesteld, wordt niet bepaald dat het behouden van de graad van Industrieel ingenieur afhankelijk wordt gesteld van het slagen voor een proef, proef die voor zekeren slechts zal bestaan, luidens de memorie van toelichting. In het voorleggen van een persoonlijk dossier.

Uit dit artikel kan niet worden uitgemaakt dat bij afbreke van een behoorlijk dossier, men gerechtigd is een proef af te leggen. Waarin die proef zal bestaan, wordt niet gezegd. Evenmin wordt bepaald dat het slagen of een gunstige beoordeling van de jury recht geeft op het bekomen van de titel.

Hee artikel bepaalt ook niet door wie de nieuwe titel wordt verleend.

Do, dat het tweede lid van de Franse tekst te wettigen over. Daar de bedoelingen van de Regering niet bekend zijn, kan hier geen tekst worden voorgesteld.

Artikel 23.

Dit artikel stelde men als volgt:

« Artikel 23. - De opdracht van het bij artikel 12 bedoelde comité van advies wordt, tot het ingesteld is, vervuld door de Hoge Raad voor het technisch onderwijs, »

Artikel 24.

Deze bepaling erkent het behoud van verworven toestanden.

Het aanbod van een gelijkwaardig ambt (en niet «van een overeenstemmend ambt») kan slechts gedaan worden door de inlichtende macht die over scholen van hoger onderwijs, van het normaalonderwijs of van het hoger secundair onderwijs beschikken. Praktisch komen hiervoor in aanmerking de Staat en enkele lokale besturen.

De voorgestelde tekst (eerste en tweede lid) is in zijn grote lijnen ontleend aan artikel 86, § 3, van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

In het laatste lid zijn de woorden «van rechtswege» te schrappen.

Article 25.

Le Roi n'a pas besoin d'être autorisé à remplacer dans ses arrêtés la dénomination «enseignement technique supérieur» par celle «d'enseignement supérieur technique».

D'autre part, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas de quelles dispositions légales il s'agit. Dans ces conditions, l'article ne se justifie pas. Les termes «au moment de la promulgation de la présente loi» sont, en tout cas, superflus.

Article 26.

Dans la version néerlandaise, on remplacera les mots «in voege» par les mots «In werking».



L'arrêté de présentation doit être rédigé comme suit:

« BAUDOUIN, Roi DES BELGES.

:> *Alous. présents et à venir, SALUT.*

» Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

„ Nous AYONS ARRÊTÉ sr ARRÊTÉS :

» Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit : »

La chambre était composée de

MM.:

F. LEPAGE, *président du Conseil d'Etat;*

H. BUCH,

G. BAETEMAN, *conseillers d'Etat;*

J. LIMPENS,

S. FREDERICQ, *assesseurs de la section de législation;*

M. JACQUEMIJN, *greffier adjoint, greffier,*

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Education nationale.

Le 15 janvier 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Artikel 25.

De Koning dient niet te worden gemachtigd om in zijn besluiten de benaming « hoger technisch onderwijs » te vervangen door « technisch hoger onderwijs ».

Anderzins is het de Raad van State niet duidelijk welke wettelijke bepalingen hier bedoeld worden. In die voorwaarden laat dit artikel zich niet verantwoorden. Alleszins zijn de woorden «bij het in voege treden van deze wet » overbodig.

Artikel 26.

De woorden «in voege» vervangen men door «In werking».



Het voordrachtsbesluit dient te worden gesteld als volgt:

« BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

„ Aan allen die nu zijft en hierne ! *Vezen zullen, ONZE GROET.*

» Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding,

„ HEBBIEN WIJ BESLOTENE INSLUITEN WIJ :

» Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt : ».

De kamer was samengesteld uit

de HH.:

F. LEPAGE, *Voorzitter van de Raad van State;*

H. BUCH,

G. BAETEMAN, *staatsraden;*

J. LIMPENS,

S. FREDERICQ, *bijzitters van de afdeling wetgeving;*

M. JACQUEMIJN, *adjunct-griffier, griffier.*

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituant-generaal.

De Griffier,

(gel.) M. JACQUEMIJN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Nationale Opvoeding,

De 15' januari 1970.

De Voorzitter,

(gel.) F. LEPAGE.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous. présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1.

Enseignement de plein exercice,

Article premier.

§ 1. Il est créé un grade et un diplôme de candidat ingénieur industriel et un grade et un diplôme d'ingénieur industriel.

Ces grades et diplômes sont délivrés au terme d'une formation d'enseignement supérieur technique qui comporte respectivement un cycle de deux ans et deux cycles de deux ans.

Selon les nécessités et la finalité, les sections du deuxième cycle peuvent comprendre des options, déterminées par le Roi.

§ 2. Il est créé un grade et un diplôme de conducteur industriel. Ces grade et diplôme sont délivrés au terme d'une formation d'enseignement supérieur technique qui comporte un seul cycle de deux ans.

Le Roi peut, sur avis du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, organiser une année de spécialisation.

Selon les nécessités et la finalité, les sections peuvent comprendre, à partir de la deuxième année, des options déterminées par le Roi.

§ 3. Ces grade et diplôme seront conférés dans les sections suivantes:

1. Constructions;
2. Mécanique;
3. Electrotechnique;
4. Chimie;
5. Energie nucléaire;
6. Textile;
7. Agriculture.

Art. 2.

Sur avis de la Commission consultative visée à l'article 10, le Roi fixe pour toutes les sections, les règles relatives à l'organisation des études de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel. Il détermine la matière minimum qui doit obligatoirement figurer au programme.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN • KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierne wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ; BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn belast met het voorleggen, in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers van het wetsontwerp met volgende bewoordingen:

HOOFDSTUK 1.

Onderwijs met Volledig Lecrplan,

Artikel 1.

§ 1. De graden en de diploma's van kandidaat-industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur worden ingesteld.

Deze graden en de diploma's worden verleend na een opleiding van technisch hoger onderwijs, respectievelijk bestaande uit één enkele tweejarige cyclus, en uit twee tweejarige cyclussen.

Naar gelang de behoeften en de finaliteit mogen de afdelingen in de tweede cyclus opties omvatten, die door de Koning worden bepaald.

§ 2. De graad en het diploma van industrieel conducteur worden ingesteld en worden afgeleverd na een opleiding van technisch hoger onderwijs bestaande uit één enkele tweejarige cyclus.

De Koning kan, op advies van de Hoogste Raad voor het Technisch Onderwijs, een specialisatiejaar inrichten.

Naar gelang de behoeften en de finaliteit mogen de afdelingen vanaf het tweede jaar opties omvatten, die door de Koning worden bepaald.

§ 3. Voormelde graden en diploma's worden verleend in de hiernavolgende afdelingen:

1. Bouwtechniek;
2. Mechanica;
3. Elektrotechniek;
4. Chemie;
5. Kernenergie;
6. Textiel;
7. Landbouw.

Art. 2.

Op advies van de Commissie van advies bedoeld in artikel 10 van deze wet, bepaalt de Koning voor elk van de afdelingen de regelen betreffende de inrichting der studiën leidend tot de graad van kandidaat-Industrieel ingenieur en tot de graad van industrieel ingenieur. De Koning bepaalt de minimumlijst van de leerstof die verplicht op het programma moet voorkomen.

Sur avis du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, le Roi fixe pour toutes les sections les règles relatives à l'organisation des études de conducteur industriel. Il détermine la matière minimum qui doit obligatoirement figurer au programme,

Art. 3.

§ 1. Les grades et diplômes de candidat ingénieur industriel et d'ingénieur industriel sont délivrés:

- soit par un jury central Institué par le Roi;
- soit par un établissement d'enseignement supérieur technique organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat qui comporte deux cycles de deux ans.

Les établissements qui délivrent ces grades et diplômes sont dénommés « Institut supérieur industriel ».

Les instituts supérieurs industriels qui comptent des sections construction, mécanique, électrotechnique, chimie et énergie nucléaire ne dispensent que l'enseignement supérieur technique.

Les instituts supérieurs industriels qui comptent des sections textiles et agriculture peuvent dispenser l'enseignement supérieur technique et l'enseignement secondaire du degré supérieur.

§ 2. Le grade et le diplôme de conducteur industriel sont délivrés:

- soit par un jury institué par le Roi;
- soit, par un établissement d'enseignement supérieur technique, organisé, reconnu ou subventionné par l'Etat qui comporte un seul cycle de deux ans;
- soit par un Institut supérieur industriel comportant une ou plusieurs sections de conducteur industriel.

Art. 4.

§ 1. En dérogation à l'article 2i, ~~par~~ de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique et en dérogation aux articles 7 et 8 de la loi concernant la structure générale de l'enseignement supérieur technique, quatre instituts supérieurs industriels, au maximum, organisés par les provinces, les communes ou des associations de ces pouvoirs, lorsqu'ils ont tous deux des sections d'ingénieur technicien dans la province en vue de conférer le grade d'ingénieur industriel dans les sections prévues à l'article un seront admis aux subventions.

Ces instituts supérieurs industriels seront répartis comme suit:

1. Province d'Anvers:
un établissement pouvant comporter au maximum quatre sections;
2. Province de Brabant:
un établissement de régime linguistique français ne pouvant comporter qu'une section;
3. Province de Hainaut:
un établissement pouvant comporter au plus quatre sections;
4. Province de Liège:
un établissement pouvant comporter au plus trois sections.

Op advies van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs bepaalt de Koning voor elk van de afdelingen de regelen betreffende de inrichting der studien leidend tot de graad van industrieel conducteur. De Koning bepaalt de minimumlijst van de leerstof die verplicht op het programma moet voorkomen.

Art. 3.

§ 1. De graden en de diploma's van kandidaat-industrieel ingenieur en van industrieel ingenieur worden verleend:

- hetzij door een door de Koning ingestelde centrale examencommissie;
- hetzij door een door de Staat ingerichte, erkende of gesubsidieerde inrichting voor technisch hoger onderwijs met twee tweejarige cyclussen.

De inrichtingen die deze graden en diploma's afleveren dragen de benaming van « Hoger Industrieel Instituut ».

Hogere industriële instituten die de afdelingen bouwtechniek, mechanica, elektrotechniek, chemie en kernenergie omvatten, verstrekken alleen technisch hoger onderwijs.

Hogere industriële Instituten die de afdelingen textiel en landbouw omvatten, mogen technisch hoger onderwijs en secundair onderwijs van de hogere graad verstrekken,

§ 2. De graad en het diploma van industrieel conducteur worden verleend:

- hetzij door een door de Koning ingestelde examencommissie;
- hetzij door een door de Staat ingerichte, erkende of gesubsidieerde inrichting voor technisch hoger onderwijs met één enkele tweejarige cyclus;
- hetzij door een hoger industrieel Instituut omvattende één of meer afdelingen van industrieel conducteur.

Art. i.

§ 1. Met het oog op het uitreiken van de graad van industrieel ingenieur in de afdelingen voorzien bij artikel I, zullen - in afwijking van artikel 2i. § 1, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch- en kunstonderwijs, en in afwijking van de artikelen 7 en 8 van de wet betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs - niet meer dan vier hogere Industriële Instituten, georganiseerd door de provincies, de gemeenten of verenigingen van deze inrichtende machten tot subsidiëring toegelaten worden.

Deze hogere industriële instituten worden als volgt gespreid:

1. Provincie Antwerpen:
één instelling die ten hoogste vier afdelingen mag omvatten;
2. Provincie Brabant:
één instelling van het Frans taalstelsel die ten hoogste één afdeling mag omvatten;
3. Provincie Henegouwen:
één instelling die ten hoogste vier afdelingen mag omvatten;
4. Provincie Luik:
één instelling die ten hoogste drie afdelingen mag omvatten.

§ 2. En dérogation à l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à renseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique et en dérogation aux articles 7 et 8 de la loi concernant la structure générale de l'enseignement supérieur technique, sept instituts supérieurs industriels, au maximum, organisés par l'initiative privée, en vue de conférer le grade d'ingénieur industriel dans les sections prévues à l'article 1. seront admis aux subventions.

Ces instituts supérieurs industriels seront répartis comme suit:

1. Province d'Anvers:
un établissement pouvant comporter au plus cinq sections;
2. Province de Brabant:
un établissement de régime linguistique français ne pouvant comporter plus de deux sections;
3. Province de Hainaut:
un établissement ne pouvant comporter plus de trois sections;
4. Province de Limbourg:
un établissement ne pouvant comporter plus de deux sections;
5. Province de Liège et de Luxembourg:
un établissement ne pouvant comporter plus de trois sections;
6. Province de Flandre orientale:
un établissement ne pouvant comporter plus de quatre sections;
7. Province de Flandre occidentale:
un établissement ne pouvant comporter plus de trois sections.

§ 3: En dérogation aux articles 7 et 8 de la loi concernant la structure générale de l'enseignement supérieur technique, l'Etat organisera au maximum six instituts supérieurs industriels en vue de conférer le grade d'ingénieur industriel dans les sections construction, mécanique, électronique et chimie.

Ces instituts supérieurs industriels seront répartis comme suit:

1. Province de Brabant:
un établissement de régime linguistique français pouvant comporter au plus trois sections;
- 2, et un établissement de régime linguistique néerlandais pouvant comporter au maximum quatre sections;
3. Province de Hainaut:
un établissement pouvant comporter au plus deux sections;
4. Province de Limbourg:
un établissement ne pouvant comporter que deux sections;
5. Province de Luxembourg:
un établissement ne pouvant comporter qu'une section;
6. Province de Flandre orientale:
un établissement pouvant comporter au plus quatre sections.

§ 2. Met het oog op het uitreiken van de graad van industrieel ingenieur in de afdelingen voorzien bij artikel I, zullen - in afwijking van artikel 24, § 1, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs en in afwijking van de artikelen 7 en 8 van de wet betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs - niet meer dan zeven hogere industriële instituten georganiseerd door het vrij initiatief tot de subsidiëring toegelaten worden,

Deze hogere Industriële instituten worden als volgt gespreid:

1. Provincie Antwerpen:
een instelling die ten hoogste vijf afdelingen mag omvatten;
2. Provincie Brabant:
een instelling van het Frans taalstelsel die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;
3. Provincie Henegouwen:
een instelling die ten hoogste drie afdelingen mag omvatten;
4. Provincie Limburg:
een instelling die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;
5. Provincies Luik en Luxemburg:
een instelling die ten hoogste drie afdelingen mag omvatten;
6. Provincie Oost-Vlaanderen:
een instelling die ten hoogste vier afdelingen mag omvatten;
7. Provincie West-Vlaanderen:
een instelling die ten hoogste drie afdelingen mag omvatten.

§ 3. Met het oog op het uitreiken van de graad van industrieel ingenieur in de afdelingen bouwtechniek, mechanica, elektrotechniek en chenuë, zal de Staat - in afwijking van de artikelen 7 en 8 van de wet betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs - ten hoogste zes hogere industriële instituten oprichten,

Deze instituten worden als volgt gespreid:

1. Provincie Brabant :
een instelling van het Frans taalstelsel die ten hoogste drie afdelingen mag omvatten;
2. en een instelling van het Nederlands taalstelsel die ten hoogste vier afdelingen mag omvatten;
3. Provincie Henegouwen:
een instelling die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;
4. Provincie Limburg:
een instelling die ten hoogste twee afdelingen mag omvatten;
5. Provincie Luxemburg:
een instelling die ten hoogste één afdeling mag omvatten;
6. Provincie Oost-Vlaanderen :
een instelling die ten hoogste vier afdelingen mag omvatten.

§ 4. En vue de l'octroi du grade d'ingénieur industriel dans les sections énergie nucléaire, textile et agriculture, l'Etat organise, en dérogation aux articles 7 et 8 de la loi concernant la structure générale de l'enseignement supérieur technique, pour chacune de ces sections, un institut supérieur industriel de régime français et un institut supérieur de régime néerlandais.

§ 5. Si plusieurs des pouvoirs organisateurs mentionnés ci-dessus veulent se grouper en vue de l'organisation d'un institut supérieur industriel commun, cet institut pourra comporter autant de sections que la somme des sections autorisées dans les instituts dont il est la fusion.

Le Roi approuve cette fusion.

Par dérogation à l'article 24, § 2, 8°, de la loi du 29 mai 1959 précitée, l'institut supérieur industriel commun peut être subventionné ou reconnu.

§ 6. Le Roi définit par décision motivée quels seront les instituts supérieurs industriels visés aux §§ 1, 2, 3 et 4 du présent article.

Art. 5.

§ 1. Les Ministres ayant l'Education nationale dans leurs attributions procéderont, sur avis du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, à l'identification précise de toutes les sections d'ingénieur technicien et de toutes les sections d'enseignement technique supérieur du premier degré organisées dans les divers arrondissements par les pouvoirs organisateurs distingués à l'article 4. Ces sections seront classées conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de la présente loi.

§ 2. Le pouvoir organisateur qui, dans un arrondissement déterminé, organise une ou plusieurs sections en application de l'article 4 ou qui est subventionné pour ces sections est tenu, éventuellement, pour conserver le bénéfice des subventions de l'Etat, de procéder, dans le même arrondissement, à la suppression simultanée et graduelle des sections similaires d'ingénieur technicien. Il n'organisera pas non plus de sections similaires de conducteur industriel. Ces dernières sections de peuvent être admises au bénéfice des subventions de l'Etat.

§ 3. Les sections d'ingénieur technicien que le pouvoir organisateur peut maintenir en application du § 2, ainsi que les sections d'ingénieur technicien que chacun de ces pouvoirs organise dans les arrondissements où il n'organise pas de sections d'ingénieur industriel, seront supprimées graduellement, au plus tard à partir du 1^{er} septembre 1971, et pourront être transformées en autant de sections de conducteur industriel qui, le cas échéant, seront admises aux subventions.

§ 4. Au plus tard à partir du 1^{er} septembre 1971, il sera procédé à la suppression graduelle des sections d'ingénieur technicien qui ne sont pas visées ci-dessus. Elles pourront être transformées en sections de conducteur industriel prévues à l'article 1.

§ 5. Les sections d'enseignement supérieur du premier degré, classées conformément au § 1^{er} ci-dessus, seront graduellement fermées ou transformées au plus tard à partir du 1^{er} septembre 1971 en sections de conducteur industriel dans l'une des spécialités énumérées à l'article 1^{er}. § 3. de la présente loi.

§ 4. Met het oog op het uitreiken van de graad van industrieel ingenieur in de afdelingen kernenergie, textiel en landbouw, richt de Staat - in afwijking van de artikelen 7 en 8 van de wet betreffende de structuur van het technisch hoger onderwijs - voor elk van deze afdelingen een hoger industrieel instituut van het Frans taalstelsel en een hoger industrieel instituut van het Nederlands taalstelsel op.

§ 5. Indien, met het oog op het oprichten van een gemeenschappelijk hoger industrieel Instituut, twee of meer van de hierboven vermelde inrichtende machten zich wensen te verenigen, dan mag dit instituut zoveel afdelingen omvatten als het totaal aantal voorziene afdelingen van de instellingen waarvan het de samensmelting is.

Deze samensmelting wordt goedgekeurd door de Koning.

Bij afwijking van artikel 24, § 2, 8°, van de hierboven vermelde wet van 29 mei 1959, komt een gemeenschappelijk hoger industrieel instituut in aanmerking tot de subsidiëring of de erkenning.

§ 6. De Koning bepaalt in een met redenen omklede beslissing welke de hogere industriële instituten bedoeld in de §§ 1, 2, 3 en 4 van onderhavige arttkel zullen zijn.

Art. 5.

§ 1. De Ministers, die de Nationale Opvoeding onder hun bevoegdheid hebben, stellen op advies van de hoge Raad voor het Technisch Onderwijs, en overeenkomstig de indeling vermeld in artikel I van onderhavige wet, de juiste identiteit vast van alle afdelingen van technisch ingenieur en van de afdelingen van technisch hoger onderwijs van de eerste graad, zoals ze georganiseerd zijn in de verschillende arrondissementen door de inrichtende machten die bedoeld zijn in artikel 4.

§ 2. De inrichtende macht die in een bepaald arrondissement bij de toepassing van artikel 4 een of meer afdelingen opricht of voor die afdelingen gesubsidieerd wordt, schaft, om in voorkomend geval de Staatstoelagen te behouden, in hetzelfde arrondissement gelijktijdig en gradueel de gelijkaardige afdelingen voor technisch ingenieur af. Ze zal evenmin gelijkaardige afdelingen voor industriële conducteurs oprichten. Deze laatste afdelingen komen niet in aanmerking voor Staatstoelagen.

§ 3. De afdelingen voor technisch ingenieur, die een inrichtende macht bij toepassing van § 2 mag behouden, alsook de afdelingen voor technisch ingenieur die een inrichtende macht organiseert in arrondissementen waar zij geen afdelingen voor industrieel ingenieur opricht, worden ten laatste vanaf 1 september 1971 gradueel afgeschaft en mogen in een gelijk aantal afdelingen voor industrieel conducteur worden omgevormd en desgevallend opgenomen worden in de toelagenregeling.

§ 4. Ten laatste vanaf 1 september 1971 moeten de hierboven niet bedoelde afdelingen voor technisch ingenieur gradueel worden afgeschaft. Ze mogen omgevormd worden tot afdelingen voor industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1.

§ 5. Ten laatste vanaf 1 september 1971 moeten alle afdelingen van het technisch hoger onderwijs van de eerste graad, waarvan de juiste identiteit werd vastgesteld overeenkomstig § I van dit artikel, gesloten worden, of worden omgevormd in afdelingen van industrieel conducteur in een van de specialiteiten vermeld in artikel I, § 3, van deze wet.

Ces sections conduisant au grade de conducteur industriel peuvent être reconnues et subventionnées si elles sont organisées par un pouvoir autre que l'Etat. Elles ne peuvent cependant être transformées en aucune autre section.

§ 6. Si, en application de ce qui précède, un pouvoir organisateur pouvait organiser deux sections conduisant au grade de conducteur industriel de la même spécialité, ces deux sections doivent fusionner.

§ 7. Dans renseignement supérieur technique à un seul cycle, il ne peut exister, dans les sections mentionnées à l'article 10 de la présente loi, qu'un seul type de formation, celui de conducteur industriel.

§ 8. Toute section conduisant au grade d'ingénieur industriel ou de conducteur industriel est reconnue ou subventionnée si la section d'ingénieur technicien ou la section technique supérieure du 1^{er} degré qu'elle remplace l'était, pour autant qu'elle réponde aux conditions du présent article et continue de satisfaire aux conditions légales prévues à l'article 24 de la loi du 29 mai 1959 précitée, à l'exception éventuellement du § 2, 8°.

Art. 6.

§ 1. Nul n'est admis en première année des études d'une section qui délivre le diplôme de candidat ingénieur industriel s'il n'est porteur d'un diplôme d'aptitude homologué donnant accès à l'enseignement supérieur ou d'un diplôme constatant qu'il a réussi l'examen d'admission pour l'obtention d'un grade légal.

§ 2. Nul n'est admis en première année d'études d'une section qui délivre le diplôme de conducteur industriel s'il n'est porteur d'un certificat d'enseignement secondaire du degré supérieur.

Art. 7.

§ 1. Le porteur du diplôme légal de candidat ingénieur civil et de candidat ingénieur agronome est admis en troisième année d'études d'une section d'ingénieur industriel.

Le porteur du diplôme d'ingénieur technicien est admis en troisième année d'études d'une section similaire conduisant au grade d'ingénieur industriel.

§ 2. Les personnes qui ont réussi des examens équivalents en Belgique ou à l'étranger peuvent être dispensées par le Ministre, des conditions d'admission, des prescriptions relatives à la durée des études et de l'interrogation sur certaines branches.

La dispense ne peut pas entraîner que l'intéressé obtienne son diplôme plus rapidement que s'il avait fait ses études normalement.

Art. 8.

§ 1. Par dérogation aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires le porteur du diplôme d'ingénieur industriel est admis, après réussite d'une épreuve préalable, à la deuxième épreuve d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome.

Genoemde afdelingen leidend tot de graad van industriel conducteur kunnen erkend of gesubsidieerd worden indien ze ingericht zijn door een andere inrichtende macht dan de Staat. Ze mogen evenwel niet omgevormd worden.

§ 6. Indien een zelfde inrichtende macht in toepassing van hetgeen voorafgaat twee afdelingen van industrieel conducteur van dezelfde specialiteit zou mogen organiseren, dan moeten deze afdelingen fusioneren.

§ 7. In het technisch hoger onderwijs met één enkele cyclus mag in de afdelingen vermeld in artikel 1 van onderhavige wet slechts één opleiding weerhouden worden, deze van industrieel conducteur.

§ 8. In zoverre zij voldoet aan de bepalingen van onderhavig artikel en aan de wettelijke beschikkingen voorzien bij artikel 24 van de hierboven vermelde wet van 29 mei 1959 - § 2, 8° eventueel uitgezonderd - wordt elke afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur of tot de graad van industrieel conducteur erkend of gesubsidieerd indien ze de vervanging is van een bestaande afdeling van technisch ingenieur of van een afdeling van het technisch hoger onderwijs van de eerste graad.

Art. 6.

§ 1. Niemand wordt toegelaten tot het eerste jaar der studiën van een afdeling die leidt tot een diploma van kandidaat-industrieel ingenieur, zo hij niet houder is van een gehomologeerd bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs of een diploma waaruit blijkt dat hij geslaagd is voor een toegangsexamen met het oog op het behalen van een wettelijke graad.

§ 2. Niemand wordt toegelaten tot het eerste jaar der studiën van een afdeling die leidt tot een diploma van industrieel conducteur, zo hij niet houder is van een getuigschrift van secundair onderwijs van de hogere graad.

Art. 7.

§ 1. De houder van een wettelijk diploma van kandidaat-burgerlijk ingenieur en van kandidaat-landbouwkundig ingenieur wordt toegelaten tot het derde jaar der studiën van een afdeling voor industrieel ingenieur.

De houder van een diploma van technisch ingenieur wordt toegelaten tot het derde jaar der studiën van een gelijkwaardige afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur.

§ 2. De Minister kan vrijstelling verlenen van de toelatingsvoorwaarden, van de voorschriften betreffende de duur der studiën en van de ondervraging over sommige leervakken aan hen die in België of in de vreemde geslaagd zijn in gelijkwaardige examens.

De vrijstelling mag niet voor gevolg hebben dat de betrokkene zijn diploma vroeger verkrijgt dan wanneer hij zijn studiën normaal had doorlopen.

Art. 8.

§ 1. In afwijking van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma der universitaire examens wordt de houder van een diploma van industrieel ingenieur, na het slagen in een voorafgaande proef, toegelaten tot de tweede proef van burgerlijk ingenieur of van landbouwkundig ingenieur.

§ 2. Sur avis de la Commission consultative et de la Commission permanente des grades académiques et le programme des examens universitaires, le Roi détermine les modalités de passage des études d'ingénieur industriel aux études d'ingénieur civil et des études d'ingénieur civil à celles d'ingénieur industriel.

Art.9.

§ 1. Le porteur du diplôme de conducteur industriel peut être autorisé, après la réussite d'une épreuve organisée par un institut supérieur industriel à accéder à la deuxième année des études conduisant au grade de candidat ingénieur industriel.

§ 2. Le porteur du diplôme de candidat ingénieur industriel est admis à la deuxième année des études conduisant au grade de conducteur industriel, à condition de réussir une épreuve d'admission.

Art. 10.

Il est institué une « Commission consultative des études conduisant au grade d'ingénieur industriel », auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise.

Sans préjudice des attributions qui lui sont conférées par la loi, cet organe a pour mission, soit d'initiative, soit à la demande des Ministres qui ont l'Education nationale dans leurs attributions, de donner des avis sur toutes les questions relatives aux études conduisant au grade susmentionné.

Cette Commission consultative est composée de dix membres au plus, représentatifs des divers milieux intéressés, nommés par le Roi pour une période de quatre ans. Leur mandat est renouvelable.

Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de cette Commission et fixe le montant des indemnités dues aux membres de cette Commission pour frais de vacation, de séjour et de déplacement.

Art. II.

§ 1. Le personnel directeur des instituts supérieurs industriels ainsi que le personnel enseignant des sections d'ingénieur industriel doivent faire valoir une expérience utile d'au moins dix ans et être porteurs:

- soit d'un diplôme légal de licencié, de docteur, de pharmacien ou d'ingénieur;
- soit d'un diplôme ou certificat étranger reconnu équivalent en application des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Sur avis de la Commission consultative, le Roi arrête la liste des cours pratiques et des cours techniques des sections d'ingénieur industriel pour lesquelles d'autres titres déterminés par Lui sont jugés suffisants.

§ 2. Sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique, le Roi détermine les conditions d'aptitude pour le personnel directeur et enseignant des sections de conducteur industriel.

§ 2. Op advies van de Commissie van advies en van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens stelt de Koning de regelen vast voor de overgang van de studiën van industrieel ingenieur naar de studiën van burgerlijk ingenieur en van de studiën van burgerlijk ingenieur naar die van industrieel ingenieur.

Art., 9.

§ 1. De houder van het diploma van industrieel conducteur wordt toegelaten tot het tweede jaar der studiën leidend tot de graad van kandidaat-industrieel ingenieur, mits het slagen in een proef ingericht door een hoger industrieel instituut.

§ 2. De houder van het diploma van kandidaat-Industrieel ingenieur wordt toegelaten tot het tweede jaar van de studiën leidend tot de graad van industrieel conducteur, mits het slagen in een toelatingsproef.

Art.10.

Betreffende de studiën leidend tot de graad van industrieel ingenieur wordt bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur een « Commissie van advies voor de studiën van industrieel ingenieur » opgericht.

Onverminderd de bevoegdheden die hem bij de wet zijn verleend heeft dit orgaan tot opdracht, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Ministers die de Nationale Opvoeding onder hun bevoegdheid hebben, advies uit te brengen over alle problemen die in verband staan met de studiën leidend tot hogergenoemde graad.

Deze Commissie van advies is samengesteld uit ten hoogste tien leden benoemd door de Koning voor een periode van vier jaar. Het mandaat van de leden is hernieuwbaar. Bij de samenstelling wordt de representatieve vertegenwoordiging van de geïnteresseerde middens geëerbiedigd.

De Koning bepaalt de organisatie en de werking van dit orgaan, alsook het bedrag der vergoedingen verschuldigd aan de leden uit hoofde van vacaties en reis- en verblijfskosten.

Art. 11.

§ 1. Het bestuurspersoneel van de hogere industriële instituten alsmede het onderwijzend personeel van de afdelingen voor industrieel ingenieur moeten een nuttige ervaring hebben van ten minste tien jaar en houder zijn van:

- ofwel een wettelijk diploma van licentiaat, doctor, apotheker of ingenieur;
- ofwel een gelijkwaardig erkend buitenlandse diploma of getuigschrift bij toepassing van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Op advies van de Commissie van advies bepaalt de Koning de lijst van de praktische cursussen en van de technische cursussen van de afdelingen voor industrieel ingenieur voor dewelke andere titels door Hem te bepalen voldoende worden geacht,

§ 2. Op advies van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs bepaalt de Koning de bekwaamheidsvereisten van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de afdelingen voor industrieel conducteur.

Art. 12.

L'article 101, III, a, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur, modifié par la loi du 9 avril 1965, est complété comme suit:

« 8° de candidat ingénieur industriel, d'ingénieur industriel, ceux qui ont obtenu le diplôme de ces grades conformément à la loi, »

L'abréviation « Ing. Ind. » est réservée à ceux qui ont obtenu le titre d'ingénieur industriel.

Art. 13.

§ 1. Aucun institut supérieur industriel autre que ceux prévus à l'article 1 de la présente loi ne pourra être créé par l'Etat avant le 1^{er} septembre 1980.

Aucune section d'ingénieur industriel, autre que celles prévues à l'article 4 de la présente loi ne pourra être créée par l'Etat avant le 1^{er} septembre 1975.

§ 2. Tout pouvoir organisateur autre que l'Etat qui organiserait

- un institut supérieur industriel autre que ceux prévus à l'article 4 susmentionné avant le 1^{er} septembre 1980,
- une section d'ingénieur industriel autre que celles prévues à l'article 4 susmentionné avant le 1^{er} septembre 1975

ne pourrait jamais obtenir leur reconnaissance ni leur subventionnement.

L'établissement subventionné qui méconnaît l'interdiction prévue ci-dessus en créant une section d'ingénieur industriel en contradiction avec les dispositions de l'article 4 susmentionné perdrait entièrement ses droits aux subventions pour l'ensemble de l'établissement dès l'ouverture de la section en cause et jusqu'au moment de sa fermeture complète.

§ 3. Après les dates précitées, le Roi peut, sur avis conforme de la Commission consultative:

- créer de nouveaux instituts supérieurs industriels ou organiser certaines sections d'ingénieur industriel dans les instituts existants;
- accorder la reconnaissance ou l'accès au subventionnement à des pouvoirs organisateurs autres que l'Etat lorsque ceux-ci créent de nouveaux instituts supérieurs industriels ou certaines sections d'ingénieur industriel dans les instituts existants.

§ 4. A partir du 1^{er} septembre 1975, le Roi peut, sur avis conforme de la Commission consultative susvisée, créer, reconnaître ou subventionner des sections conduisant au grade d'ingénieur industriel autres que celles prévues à l'article 1^{er} dans les instituts supérieurs industriels existants.

§ 5. Aucun nouvel établissement dispensant la formation de conducteur industriel autre que ceux autorisés par la présente loi ne pourra être créé par l'Etat avant le 1^{er} septembre 1980.

Aucune nouvelle section de conducteur industriel autre que celles autorisées par la présente loi ne pourra être créée par l'Etat avant le 1^{er} septembre 1975.

Art. 12.

Artikel I. III, a, van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, wordt aangevuld als volgt:

« 8° van kandidaat-industrieel ingenieur, van industrieel ingenieur, zij die het diploma van die graden overeenkomstig de wet hebben behaald. »

De afkorting « Ind. Ing. » wordt voorbehouden aan hen die de titel van industrieel ingenieur hebben behaald,

Art. 13.

§ 1. Tot 1 september 1980 kan de Staat geen enkel hoger industrieel instituut oprichten, tenzij deze, voorzien bij artikel 4 van onderhavige wet,

Tot 1 september 1975 kan de Staat geen enkele afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur oprichten, tenzij deze voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet.

§ 2. Elke andere inrichtende macht

- die voor 1 september 1980 een hoger industrieel instituut, niet voorzien bij artikel 4 van onderhavige wet, zou oprichten,
- of die voor 1 september 1975 een afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur, niet voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, zou openen

kan geen aanspraak maken op erkenning of subsidiëring.

De gesubsidieerde inrichting die voorgaand verbod mis kent door een afdeling leidend tot de graad van industrieel ingenieur op te richten, verliest haar rechten inzake de toelagenregeling voor gans de inrichting en zulks vanaf het ogenblik der opening van deze afdeling tot op het ogenblik dat deze afdeling haar werking staakt.

§ 3. Na verloop van voormelde data kan de Koning op eensluidend advies van de Commissie van advies:

- nieuwe hogere industriële instituten oprichten of bepaalde afdelingen van industrieel ingenieur in reeds bestaande instituten openen;
- erkenning of subsidiëring verlenen aan andere inrichtende machten dan de Staat wanneer deze nieuwe hogere industriële instituten oprichten of bepaalde afdelingen van industrieel ingenieur in reeds bestaande instituten openen.

§ 4. Vanaf 1 september 1975 kan de Koning op eensluidend advies van de Commissie van advies in de bestaande hogere industriële instituten andere afdelingen, leidend tot de graad van industrieel ingenieur, dan deze voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, oprichten, erkennen of subsidiëren.

§ 5. Tot 1 september 1980 kan de Staat geen enkele nieuwe inrichting, die een opleiding verstrekt van Industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, oprichten.

Tot 1 september 1975 kan de Staat geen enkele nieuwe afdeling leidend tot de graad van industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, openen,

§ 6. Tout pouvoir organisateur autre que l'Etat qui organiserait

- un nouvel établissement dispensant la formation de conducteur industriel, autre que ceux autorisés par la présente loi, avant le 1^{er} septembre 1980,
- une nouvelle section de conducteur industriel autre que celles autorisées par la présente loi avant le 1^{er} septembre 1975.

ne pourrait jamais obtenir leur reconnaissance ni leur subventionnement.

L'établissement subventionné qui méconnaît l'interdiction prévue ci-dessus, en créant une section de conducteur industriel, perdrait entièrement ses droits aux subventions pour l'ensemble de l'établissement dès l'ouverture de la section en cause et jusqu'au moment de sa fermeture complète.

§ 7. A partir des dates fixées ci-dessus, le Roi peut, sur avis conforme du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, créer, reconnaître ou subventionner des nouveaux établissements dispensant la formation de conducteur industriel, de nouvelles sections fixées à l'article 1^{er} dans les établissements existants, des sections de conducteur industriel autres que celles fixées à l'article 1^{er}.

CHAPITRE II.

Enseignement de promotion sociale.

Art. 14.

En vue de l'octroi du grade d'ingénieur industriel dans les sections construction, mécanique, électrotechnique et chimie, un enseignement de promotion sociale peut être organisé.

L'Etat peut créer, dans chaque régime linguistique, une seule section dans chacune des spécialités susmentionnées.

En dérogation à l'article 21, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959 précitée, dans chaque régime linguistique, une section dans chacune des spécialités susmentionnées, créée par l'ensemble des pouvoirs organisateurs provinciaux, communaux ou des associations de ces pouvoirs, peut être admise à la subvention.

En dérogation à l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 29 mai 1959 précitée, dans chaque régime linguistique, une seule section dans chacune des spécialités susmentionnées, créée par l'ensemble des pouvoirs organisateurs appartenant à l'initiative privée peut être admise à la subvention.

Ces sections d'enseignement de promotion sociale seront rattachées à l'un des instituts supérieurs industriels.

Le Roi fixera, sur avis conforme de la Commission consultative, la durée des études.

Art. 15.

Les articles 1, 2, 3, 6, 8, 10, 11 et 12 et les §§ 6 de l'article 1^{er} et 2 de l'article 7 de la présente loi sont également d'application à l'enseignement de promotion sociale.

Le Roi fixe les conditions de passage des étudiants d'une école ou d'une section appartenant à un enseignement de plein exercice vers une formation appartenant à un enseignement de promotion sociale et réciproquement.

§ 6. Elke andere inrichtende macht dan de Staat.

- die voor 1 september 1980 een nieuwe inrichting waar een opleiding wordt verstrekt van industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, opricht,
- of die voor 1 september 1975 een nieuwe afdeling leidend tot de graad van industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, opent,

kan geen aanspraak maken op erkenning of subsidiëring.

De gesubsidieerde inrichting die voorgaand verbod mis kent door een nieuwe afdeling leidend tot de graad van industrieel conducteur te openen, verliest haar rechten inzake de toelagenregeling voor zover de inrichting en zulks vanaf het ogenblik der opening van deze afdeling tot op het ogenblik dat deze afdeling haar werking staakt.

§ 7. Na verloop van voormelde data kan de Koning, op eensluitend advies van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs, nieuwe inrichtingen, die een opleiding van industrieel conducteur verstrekken, en nieuwe afdelingen, leidend tot de graad van industrieel conducteur, zoals voorzien bij artikel 1 van onderhavige wet, oprichten, erkennen of subsidiëren.

HOOFDSTUK II.

Onderwijs voor Sociale Promotie.

Art. 14.

Met het oog op het uitreiken van de graad van industrieel ingenieur in de afdelingen bouwtechniek, mechanica, elektrotechniek en chemie kan een onderwijs voor sociale promotie worden ingericht.

De Staat kan in elk taalregime één enkele afdeling oprichten in elk der bovenvernoemde specialiteiten.

In afwijking van artikel 21, § 1, van de hierboven vermelde wet van 29 mei 1959 kan in elk taalregime één enkele afdeling, in elk der bovenvernoemde specialiteiten, opgericht door het geheel der inrichtende machten bestaande uit de provincies, de gemeenten en de vereniging van deze inrichtende machten, tot de subsidiëring worden toegelaten.

In afwijking van artikel 24, § 1, van de hierboven vermelde wet van 29 mei 1959 kan in elk taalregime één enkele afdeling in elk der bovenvernoemde specialiteiten, opgericht door het geheel der inrichtende machten behorende tot het privaat initiatief, tot de subsidiëring worden toegelaten.

Deze afdelingen met onderwijs voor sociale promotie zullen gehecht worden aan één der hogere industriële instituten.

Op eenvormig advies van de Commissie van advies bepaalt de Koning de duur van de studien.

Art. 15.

De artikelen 1, 2, 3, 6, 8, 10, 11 en 12, en de §§ 6 van artikel 1 en 2 van artikel 7 van onderhavige wet zijn eveneens van toepassing op het onderwijs voor sociale promotie.

De Koning bepaalt de overgangsvoorwaarden van de studenten van een school of een afdeling behorende tot een onderwijs met volledig leerplan naar een opleiding behorende tot het onderwijs voor sociale promotie, en omgekeerd.

Art., 16,

Les dispositions de l'article 13 qui concernent les sections conduisant au grade d'ingénieur industriel sont applicables à l'enseignement de promotion sociale, compte tenu des dispositions de l'article 14;

CHAPITRE III.

Mesures transitoires,

Art. 17.

Les étudiants qui ont achevé avec fruit la première année d'une section d'ingénieur technicien, sont admis pendant l'année scolaire 1970-1971, en deuxième année d'études d'une même section conduisant au grade d'ingénieur industriel.

Les étudiants achevant avec fruit la deuxième année d'une section d'ingénieur technicien sont admis, pendant l'année scolaire 1970-1971, en troisième année d'études d'une même section conduisant au grade d'ingénieur industriel.

Art., 18,

Les porteurs du diplôme d'ingénieur technicien ayant commencé leurs études au plus tard pendant l'année scolaire 1970-1971 peuvent être autorisés, pendant une période de quinze ans, comptés à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à acquérir le titre et le grade d'ingénieur industriel prévu à l'article 1^{er} de la présente loi.

A cette fin, un jury, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, sera instauré auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise. Le jury examinera le dossier personnel des candidats et évaluera, par une épreuve, leurs capacités scientifiques et professionnelles.

Toutefois le jury peut baser son jugement sur le seul examen du dossier d'un candidat ayant au moins dix années d'expérience utile, si les éléments de ce dossier témoignent à suffisance des capacités scientifiques et professionnelles du candidat.

Le Roi peut autoriser les instituts supérieurs industriels à organiser des cours temporaires,

Art. 19.

La mission de la Commission consultative prévue à l'article 10 est remplie, jusqu'à la création de celle-ci, par le Conseil supérieur de l'Enseignement technique,

Art. 20.

Les membres du personnel directeur, enseignant et auxiliaire d'éducation des écoles ou des cours organisés ou subventionnés par l'Etat, délivrant à la date d'application de la présente loi, le diplôme d'ingénieur technicien et qui sont nommés à titre définitif, conservent à titre personnel à charge de l'Etat, le bénéfice du statut pécuniaire, du

Art., 16,

De bepalingen van artikel 13 die betrekking hebben op de afdelingen leidend tot de graad van industrieel ingenieur zijn van toepassing op het onderwijs voor sociale promette met inachtneming van de bepalingen van artikel 14,

HOOFDSTUK III.

Overgangsbepalingen.

Art. 17,

De studenten die met vrucht geslaagd zijn in het eerste jaar van de studie leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur, worden gedurende het schooljaar 1970-1971 toegelaten tot het tweede jaar der studie leidend tot de graad van industrieel ingenieur in een gelijkwaardige afdeling.

De studenten die met vrucht geslaagd zijn in het tweede jaar van de studie leidend tot het diploma en de graad van technisch ingenieur, worden gedurende het schooljaar 1970-1971 toegelaten tot het derde jaar der studie leidend tot de graad van industrieel ingenieur in een gelijkaardige afdeling.

Art. 18.

De houders van het diploma van technisch ingenieur die hun studie aangevangen hebben ten laatste tijdens het schooljaar 1970-1971 kunnen, gedurende een periode van vijftien jaar, ingaande bij het in voege treden van deze wet, gemachtigd worden om de titel en de graad van industrieel ingenieur omschreven in artikel 1 van deze wet te verwerven.

Bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur zal te dien einde een jury worden ingesteld waarvan de samenstelling en de werking zal bepaald worden door de Koning. Deze jury zal het persoonlijk dossier van de kandidaten onderzoeken en hun capaciteiten inzake wetenschappelijke en beroepsvorming evalueren door een proef.

Voor kandidaten die het bewijs leveren van een nuttige ervaring van ten minste tien jaar is de jury er evenwel toe gemachtigd haar oordeel uitsluitend te baseren op een onderzoek van het dossier der kandidaten indien dit dossier voldoende waarborgen bevat voor de wetenschappelijke en beroepsbekwaamheden van deze laatste.

De Koning kan aan de hogere industriële instituten de toelating verlenen om tijdelijk cursussen te organiseren.

Art., 19,

De opdracht van de bij artikel 10 bedoelde Commissie van advies wordt, tot ze ingesteld is, vervuld door de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs.

Art., 20.

De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel alsmede van het opvoedend hulp personeel, die op de datum van het in werking treden van deze wet vast benoemd zijn in een door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde school of leergang, die het diploma van technisch ingenieur afleveren, behouden ten persoonlijken titel en ten laste

régime des pensions et des prestations qui leur étaient appliquées à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ainsi que des modifications que ce statut ou ces régimes pourraient subir.

Pour continuer à bénéficier des avantages prévus au premier alinéa du présent article, les intéressés doivent, le cas échéant, accepter une fonction dans l'enseignement secondaire supérieur, organisé par le pouvoir organisateur qui les a nommés.

Si un pouvoir organisateur néglige de signaler aux intéressés les propositions ci-dessus, alors que les possibilités de mise en service existent, les subventions-traitements seront remboursées à l'Etat par ce pouvoir organisateur, trois mois après un avertissement.

Les membres du personnel d'un établissement d'enseignement délivrant le titre d'ingénieur technicien, en fonction au moment de la promulgation de la présente loi, peuvent accéder à une fonction d'un institut supérieur industriel, s'ils portent un titre de licencié et s'ils peuvent faire valoir une expérience utile d'au moins dix ans.

CHAPITRE IV.

Dispositions finales,

Art. 21.

L'arrêté royal du 18 février 1964 portant règlement des études conduisant au diplôme et au grade d'ingénieur technicien est abrogé.

Art. 22.

La loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1970.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1970,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

van de Staat -- het voordeel van de bezoldigingsregeling en van het pensioen- en prestatiestelsel, die op hen van toepassing waren op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, alsmede van de wijzigingen die deze regeling en deze stelsels kunnen ondergaan.

Om te blijven genieten van de voordelen voorzien in bovengenoemde paragraaf moeten de betrokkenen, in vocht komend geval, een ambt aanvaarden in het hoger onderwijs bestaande uit één enkele cyclus, in het normaalonderwijs of in het hoger secundair onderwijs, georganiseerd door de inrichtende macht waardoor ze zijn benoemd.

Zo een inrichtende macht verzuimt aan de belanghebbers het hogervermelde aanbod te doen, wanneer er mogelijkheden van tewerkstelling bestaan, zullen de wed-detoelagen door deze inrichtende macht - drie maand na een verwittiging - aan de Staat dienen terugbetaald te worden.

De personeelsleden van een onderwijsinrichting die het diploma aflevert van technisch ingenieur, die een nuttige ervaring bezitten van ten minste tien jaar, en die in functie zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van onderhavige wet, kunnen toegang krijgen tot een ambt in een hoger Industrieel instituut indien ze in het bezit zijn van de titel van licentiaat,

HOOFDSTUK IV,

Slotbepalingen.

Art. 21.

Het koninklijk besluit van 18 februari 1964 houdende regeling van de studien ter verkrijging van het diploma en de graad van technisch inge/lieur wordt opgeheven.

Art. 22.

Deze wet treedt in werking op 1 september 1970.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWGBB:

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN,

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.